

# การศึกษาข้อมูลในการลงรายการ

## เอกสารการประชุมภาษาไทย

โดย

  
อรรถย วารีสอาด

ศูนย์ศึกษา เอ เขียวอาด เนย์

มหาวิทยาลัย เกียวโต

ธันวาคม 2535

26 ต.ค. 2537

A STUDY OF DESCRIPTION  
OF  
CONFERENCE MATERIALS  
IN THAI LANGUAGE

BY

AURATHAI WAREESA-ARD

THE CENTER FOR SOUTHEAST ASIAN STUDIES

KYOTO UNIVERSITY

December 1992

## สารบัญ

|                                                                                                                                    | หน้า |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| กิตติกรรมประกาศ                                                                                                                    | (1)  |
| สารสังเขป                                                                                                                          | (2)  |
| Abstract                                                                                                                           | (3)  |
| บทที่ 1 บทนำ                                                                                                                       | 1    |
| บทที่ 2 ห้องสมุดศูนย์ศึกษาเอเชียอาคเนย์ มหาวิทยาลัยเกียวโต<br>(The Center for Southeast Asian Studies Library,<br>Kyoto University | 7    |
| บทที่ 3 หลักเกณฑ์การลงรายการแบบแองโกล-อเมริกัน<br>(Anglo-American Cataloguing Rules or AACR)                                       | 10   |
| บทที่ 4 แนวทางในการลงรายการเอกสารการประชุมภาษาไทย<br>สำหรับห้องสมุดศูนย์ศึกษาเอเชียอาคเนย์ มหาวิทยาลัยเกียวโต                      | 33   |
| บทที่ 5 สรุปและอภิปรายผล                                                                                                           | 42   |
| บรรณานุกรม                                                                                                                         | 46   |
| ภาคผนวก                                                                                                                            |      |
| Organization and staff                                                                                                             | 52   |
| Library of Congress Romanization Table                                                                                             | 53   |
| รายการเอกสารการประชุมภาษาไทยของห้องสมุด CSEAS                                                                                      | 54   |

## กิตติกรรมประกาศ

งานวิจัยนี้เสร็จสมบูรณ์ได้ก็ด้วยความสนับสนุนของศูนย์ศึกษาเอเชียอาคเนย์ มหาวิทยาลัยเกียวโต (The Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University) ต้องขอขอบพระคุณ ศาสตราจารย์ ดร. Toru Yano ผู้อำนวยการ CSEAS ที่กรุณาเชิญผู้วิจัยไปในฐานะ Visiting Research Scholar ตั้งแต่เดือนมกราคม 2535 - มกราคม 2536 และในระหว่างที่ทำการวิจัย ณ ห้องสมุด CSEAS ผู้วิจัยได้รับคำแนะนำและช่วยเหลืออย่างดีจาก คุณYasuko Kitano หัวหน้าบรรณารักษ์ห้องสมุด CSEAS ตลอดจนความร่วมมือจากเจ้าหน้าที่ห้องสมุด CSEASทุกคน มีคุณYasuko Taniguchi, คุณHaruyo Oosumi, คุณShizuko Komuro, คุณHitomi Funaki และคุณShuji Tanaka

ท้ายสุดนี้ ขอกราบขอบพระคุณ อาจารย์ ดร. มาเรีย เหล่าสุนทร ที่กรุณาให้คำแนะนำและส่งเสริมผู้วิจัยมาตั้งแต่เริ่มแรก รวมทั้งขอขอบคุณพี่ ๆ บรรณารักษ์สำนักหอสมุดกลาง มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร ที่คอยเป็นกำลังใจและให้ความช่วยเหลือตลอดมา

อรทัย วารีสอาด

สำนักหอสมุดกลาง  
มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร

ธันวาคม 2535

## สาระสังเขป

ห้องสมุดศูนย์ศึกษาเอเชียอาคเนย์ มหาวิทยาลัยเกียวโต ประเทศญี่ปุ่น (The Center for Southeast Asian Studies Library, Kyoto University, Japan) เป็นห้องสมุดที่รวบรวมสิ่งพิมพ์ภาษาไทย เพื่อให้บริการแก่อาจารย์และนักศึกษามหาวิทยาลัยเกียวโตที่สนใจศึกษาเรื่องเกี่ยวกับประเทศไทย ดังนั้นห้องสมุด CSEAS จึงจำเป็นต้องจัดหมวดหมู่ และทำคู่มือช่วยสืบค้นเพื่อให้ทันความต้องการของผู้ใช้ ปัจจุบันแม้ว่าห้องสมุดจะยึดหลักเกณฑ์การลงรายการแบบแอ่งไกล-อเมริกัน (AACR 2) เป็นหลักในการลงรายการสิ่งพิมพ์ แต่สำหรับเอกสารการประชุมภาษาไทย ยังไม่มีการกำหนดหลักเกณฑ์การลงรายการที่เป็นมาตรฐานแน่นอน งานวิจัยนี้จึงมุ่งเน้นศึกษารูปแบบการลงรายการเอกสารการประชุมภาษาไทย ตลอดจนรวบรวมข้อมูลในการลงรายการเอกสารการประชุมภาษาไทย โดยใช้วิธีศึกษาและวิเคราะห์หลักเกณฑ์การลงรายการเอกสารการประชุมจากเอกสารหลัก 3 รายการ คือ Anglo-American Cataloguing Rules, 2nd ed., 1988 revision, เอกสารประกอบการอบรมโครงการต่อเนื่องหลักสูตรหลักเกณฑ์การลงรายการแบบแอ่งไกลอเมริกัน ฉบับพิมพ์ครั้งที่ 2 (AACR 2) ของสำนักบรรณสารการพัฒนา สถาบันบัณฑิตพัฒนบริหารศาสตร์ และเอกสารการสอนชุดวิชา การวิเคราะห์สารนิเทศของมหาวิทยาลัยสุโขทัย ธรรมมาธิราช ปรากฏว่าได้รูปแบบการลงรายการเอกสารการประชุมภาษาไทยที่เหมาะสมที่สุดสำหรับห้องสมุด CSEAS ดังนั้นคือ มีรายการหลักเป็นชื่อการประชุม ตามด้วยสถานที่ประชุม และปีที่ประชุมโดยแปลงเป็นคำอ่านอักษรโรมัน

ส่วนรายการทางบรรณานุกรม จะใช้ชื่อหัวข้อการประชุมเป็นชื่อเรื่องที่แท้จริง ตามด้วยสถานที่พิมพ์หรือผู้รับผิดชอบในการพิมพ์ และให้แปลงปีพิมพ์จากปี พ.ศ. เป็นปี ค.ศ. สำหรับจำนวนหน้า ภาพประกอบ และขนาด ให้ลงรายการตามหลักเกณฑ์การลงรายการหนังสือภาษาต่างประเทศ

ประเด็นสุดท้ายคือ รายการเพิ่ม ให้ลงรายการชื่อเรื่อง และชื่อผู้แต่งเพิ่มเติม แปลงเป็นคำอ่านอักษรโรมัน เพื่อให้เป็นระบบเดียวกันกับสิ่งพิมพ์อื่น ๆ ที่มีอยู่ในห้องสมุด CSEAS

## ABSTRACT

The Center for Southeast Asian Studies Library (CSEAS Library), Kyoto University has collected Thai materials, so the Library has to produce the catalog cards for quick searching. Nowadays, the CSEAS Library has used the Anglo-American Cataloguing Rules, 2 nd ed. (AACR 2) for cataloguing all publications. For Thai conference materials, it is difficult to process because of their different printed formats.

This research aims to study the formats of Thai conference materials cataloguing, to conclude the description of Thai conference materials , finally to suggest the ways for cataloging Thai conference materials.

The research method used in this research was documentary research through books, those were : (1) Anglo-American Cataloguing Rules, 2 nd ed., rev. 1988, (2) AACR 2 Trining Program documents ; held by Library and Information Center, National Institute of Development Administration, and (3) Information Analysis Textbook, written by Sukhothaithammathirat University.

The results were : The conference title should be used for main entry. It uaually begins with the following words: Kanprachum..., Kansammana..., Kanoprom..., Kanfu'koprom, Kanprachumthangwichakan etc. The topic of conference should be used for title proper. The Christian Era (A.D.) should be used for date of publication. Finally, the additional area should be "Title in romanization" and "Author in romanization."

## บทที่ 1

### บทนำ

#### ความสำคัญและที่มาของปัญหา

ห้องสมุดเป็นแหล่งรวบรวมวัสดุสิ่งพิมพ์ประเภทต่าง ๆ เพื่ออำนวยความสะดวกแก่ผู้ที่ต้องการศึกษา ค้นคว้าและวิจัย ในบรรดาสิ่งพิมพ์ที่มีอยู่ในห้องสมุดนั้น เอกสารการประชุมเป็นสิ่งพิมพ์ประเภทหนึ่งที่มีความสำคัญมาก เนื่องจากเป็นสิ่งพิมพ์ที่บันทึกผลงานวิจัยหรือข้อสรุปจากการประชุมที่สมบูรณ์ และทันสมัยที่สุด (Piggott 1990: 160) อีกทั้งผู้บริหารในหน่วยงานเอกชน และหน่วยราชการเห็นความสำคัญของการประชุม จึงส่งเสริมให้จัดการประชุม เพื่อพบปะ พูดคุย ปรึกษาปัญหาและแลกเปลี่ยนความคิดเห็นร่วมกัน แล้วรวบรวมข้อมูลหรือผลสรุปของการประชุมจัดพิมพ์เผยแพร่ ซึ่งแต่ละหน่วยงานต่างก็มีรูปแบบการพิมพ์ที่แตกต่างกัน ถ้าเป็นการประชุมที่จัดเป็นประจำสม่ำเสมอจะจัดพิมพ์เป็นหนังสือชุด บางครั้งจะพิมพ์เป็นฉบับเพิ่มเติมของวารสาร (Supplement) ดังนั้นเอกสารการประชุมจึงเป็นเอกสารที่มีลักษณะพิเศษที่ค่อนข้างยุ่งยากต่อการจัดระบบในห้องสมุด อย่างไรก็ตามเมื่อห้องสมุดจัดหาสิ่งพิมพ์ดังกล่าวเข้าห้องสมุด บรรณารักษ์ได้พยายามศึกษาวิธีการจัดระบบและวิธีเข้าถึงสิ่งพิมพ์ประเภทนี้ วิธีการหนึ่งคือ ผลิตเครื่องมือช่วยค้น ที่เรียกว่า บัตรรายการ ให้มีประสิทธิภาพและสามารถช่วยผู้ใช้ให้เข้าถึงข้อมูลที่ต้องการได้อย่างสะดวกและรวดเร็วที่สุด

ลักษณะของบัตรรายการคือ บัตรซึ่งบันทึกรายการต่าง ๆ ที่ผู้อ่านควรทราบเกี่ยวกับหนังสือแต่ละเล่ม ได้แก่ ชื่อผู้แต่ง ชื่อเรื่อง ครั้งที่พิมพ์ สถานที่พิมพ์ สำนักพิมพ์ ปีพิมพ์ จำนวนหน้า ภาพประกอบ หรือรายละเอียดอื่น ๆ ที่มีค่าควรแก่การบันทึกไว้ เช่น การพิมพ์ในโอกาสต่างๆ และสารบัญเรื่อง เป็นต้น (สุทธิลักษณ์ อำพันวงศ์ 2510 : 1) ข้อมูลที่ปรากฏในบัตรรายการจะช่วยให้ผู้ใช้ทราบว่าห้องสมุดมีหนังสือหรือวัสดุอะไรบ้างและอยู่ที่ไหน ซึ่งจะช่วยให้ผู้ใช้เข้าถึงหนังสือหรือวัสดุได้โดยง่าย (Cutter 1962 : 12)

แม้ว่าในปัจจุบันนี้ห้องสมุดส่วนใหญ่จะยึดหลักเกณฑ์การลงรายการที่เป็นสากลคือ หลักเกณฑ์การทำบัตรรายการแบบแองโกล-อเมริกัน ฉบับพิมพ์ครั้งที่ 2 (Anglo-American Cataloguing Rules, AACR 2 1978) แต่ก็ยังไม่มีหลักเกณฑ์การลงรายการเอกสารการประชุมภาษาไทยที่เป็นมาตรฐานเดียวกัน และยังไม่มีการศึกษาวิจัยเฉพาะอย่างจริงจังถึงการลงรายการสิ่งพิมพ์ประเภทนี้

ห้องสมุดศูนย์ศึกษาเอเชียอาคเนย์ (The Center for Southeast Asian Studies หรือ CSEAS) ของมหาวิทยาลัยเกียวโตก็เช่นกัน เป็นห้องสมุดที่รวบรวมเอกสารและหนังสือภาษาไทย ประมาณ 6000 เล่ม ไว้บริการแก่อาจารย์ นักวิจัย และนักศึกษาของมหาวิทยาลัยเกียวโตที่สนใจศึกษาเกี่ยวกับประเทศไทย แม้ว่าห้องสมุด CSEAS จะมีหลักเกณฑ์การทำบัตรรายการที่ยึดแนวพื้นฐานของ AACR 2 แต่สำหรับเอกสารการประชุมภาษาไทย ยังไม่มีการกำหนดหลักเกณฑ์การลงรายการที่เป็นมาตรฐานแน่นอน มีองค์ประกอบหลายประการที่ทำให้บัตรรายการของเอกสารการประชุมภาษาไทยในห้องสมุด CSEAS มีรูปแบบแตกต่างกันโดยเฉพาะอย่างยิ่งการพิจารณาเลือกรายการหลัก ซึ่งเป็นส่วนสำคัญที่สุดของบัตรรายการ อันเป็นผลทำให้ผู้ใช้เกิดความสับสน การเข้าถึงข้อมูลที่ต้องการจึงไม่สะดวกและไม่ทันความต้องการ ดังนั้นผู้วิจัยจึงเห็นว่าสมควรจะศึกษาวิจัยเรื่องนี้ เพื่อให้ได้รูปแบบการลงรายการเอกสารการประชุมที่เหมาะสมสำหรับเอกสารการประชุมภาษาไทย และสามารถใช้เป็นแนวทางสำหรับการปฏิบัติงานบัตรรายการหนังสือภาษาไทยของบรรณารักษ์ห้องสมุด CSEAS และห้องสมุดในประเทศไทย

### วัตถุประสงค์ของการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ

1. ศึกษารูปแบบการลงรายการเอกสารการประชุมภาษาไทย
2. รวบรวมข้อมูลในการลงรายการเอกสารการประชุมภาษาไทย
3. เสนอแนวทางในการลงรายการเอกสารการประชุมภาษาไทย

### ขอบเขตของการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้มุ่งศึกษารูปแบบและข้อมูลในการทำบัตรรายการเฉพาะ เอกสารการประชุมภาษาไทย

### วิธีดำเนินการวิจัย

1. ศึกษาหลักเกณฑ์การทำบัตรรายการเอกสารการประชุมอย่างละเอียด จากเอกสาร 3 รายการ คือ

- Anglo-American Cataloguing Rules, 2 nd ed., 1988 revision. Chicago : American Library Association, 1988.

- บุษพา เทวาคูดี. ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับ AACR 2 : เอกสารประกอบการอบรมโครงการต่อเนื่องหลักสูตรหลักเกณฑ์การลงรายการแบบแอ่งไกลอเมริกัน ฉบับพิมพ์ครั้งที่ 2 (AACR2) รุ่นที่ 4 วันที่ 23-27 เมษายน 2533. กรุงเทพฯ : สำนักบรรณสารการพัฒนา สถาบันบัณฑิตพัฒนบริหารศาสตร์, 2533.

- มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช. เอกสารการสอนชุดวิชาการวิเคราะห์สารนิเทศ หน่วยที่ 8-15. นนทบุรี : มหาวิทยาลัย, 2533.

2. ศึกษาแบบบัตรรายการเอกสารการประชุมภาษาไทยของห้องสมุด CSEAS

3. เสนอข้อมูลในการลงรายการเอกสารการประชุมภาษาไทยสำหรับห้องสมุด CSEAS

### ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

1. ทำให้ทราบรูปแบบการลงรายการเอกสารการประชุมภาษาไทย
2. ทำให้ทราบข้อมูลในการลงรายการเอกสารการประชุมภาษาไทย
3. ทำให้ได้แนวทางในการลงรายการเอกสารการประชุมภาษาไทย

### คำจำกัดความที่ใช้ในการวิจัย

เอกสารการประชุม หมายถึง สิ่งพิมพ์ที่บันทึกเหตุการณ์ เรื่องราวของกลุ่มบุคคล หรือตัวแทนหน่วยงานที่มาพบกันเพื่อพูดคุย อภิปราย ได้เถียง หรือปฏิบัติเกี่ยวกับเรื่องที่สนใจร่วมกัน ในการวิจัยครั้งนี้รวมถึงสิ่งพิมพ์ลักษณะเดียวกันที่เรียกชื่อต่าง ๆ กันได้แก่ สัมมนา การสัมมนา การประชุมทางวิชาการ การประชุมเชิงวิชาการ รายงาน รายงานการประชุม รายงานผลการสัมมนา รายงานการประชุมเชิงปฏิบัติการ การประชุมเชิงปฏิบัติการ สรุปผลการประชุม สรุปผลการสัมมนา เป็นต้น

บัตรรายการ หมายถึง บัตรที่บันทึกข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับหนังสือ และวัสดุต่าง ๆ ที่มีอยู่ในห้องสมุด ได้แก่ เลขเรียกหนังสือ ชื่อผู้แต่ง ชื่อเรื่อง ครั้งที่พิมพ์ สถานที่พิมพ์ สำนักพิมพ์ ปีพิมพ์ จำนวนหน้า ขนาด เป็นต้น

ห้องสมุด CSEAS หมายถึง ห้องสมุดศูนย์ศึกษาเอเชียอาคเนย์ มหาวิทยาลัยเกียวโต ประเทศญี่ปุ่น หรือ The Center for Southeast Asian Studies Library, Kyoto University, Japan

### งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

การศึกษาข้อมูลในการลงรายการเอกสารการประชุมภาษาไทยนั้น ในประเทศไทยยังไม่มีผู้ใดศึกษา ส่วนใหญ่เป็นงานวิจัยที่ศึกษาเกี่ยวกับผู้ใช้บัตรรายการหรือพฤติกรรมการใช้บัตรรายการ มีเพียง 2 เรื่องที่เกี่ยวข้องคือ งานวิจัยของอัมพร ทิจะระ (2510 : ค-ง) ซึ่งศึกษาปัญหาการทำบัตรรายการหนังสือภาษาไทย แล้วนำมาวิเคราะห์เพื่อหาหลักเกณฑ์การทำบัตรรายการหนังสือภาษาไทย ทั้งนี้ได้นำมาเปรียบเทียบกับหลักเกณฑ์การทำบัตรรายการหนังสือภาษาต่างประเทศด้วย ผลการวิจัยผู้วิจัยได้เสนอหลักเกณฑ์ต่าง ๆ เกี่ยวกับการทำบัตรรายการ เช่น แบบการลงรายการชื่อผู้แต่งคนไทยที่มีบรรดาศักดิ์ บรรณลักษณ์ หมายเหตุ และแนวสืบค้น เป็นต้น

ส่วนงานวิจัยอีกเรื่องหนึ่ง คือ งานวิจัยของสุพัตรา บรรจงแถม (2526 : ง-จ) เป็นการศึกษาข้อมูลในการลงรายการหนังสือชุดภาษาไทยของ หอสมุดแห่งชาติและห้องสมุดมหาวิทยาลัยต่าง ๆ แล้วนำมาวิเคราะห์เพื่อหาหลักเกณฑ์การทำบัตรรายการหนังสือชุดภาษาไทย โดยนำมาเปรียบเทียบกับหลักเกณฑ์การทำบัตรรายการแบบแองโกล-อเมริกัน ฉบับพิมพ์ครั้งที่ 2 (AACR 2) ซึ่งเป็นหลักเกณฑ์มาตรฐานสากล ผลการวิจัยปรากฏว่า ห้องสมุดส่วนใหญ่ไม่มีหลักเกณฑ์แน่นอนในการทำบัตรรายการหนังสือชุดภาษาไทย ผู้วิจัยเสนอให้ห้องสมุดร่วมมือกันอย่างจริงจังในการจัดทำคู่มือหลักเกณฑ์การลงรายการหนังสือชุดภาษาไทย

สำหรับในต่างประเทศมีงานวิจัยดังต่อไปนี้

ในปี ค.ศ. 1974 มาซี (Macey 1974 : 76) ได้ศึกษาเกี่ยวกับปัญหาในการลงรายการหนังสือที่ผู้แต่งใช้ชื่อกลาง (Medieval Names) โดยขึ้นแรกศึกษาจากรูปแบบการใช้ชื่อกลาง จำนวน 1,369 ชื่อที่ปรากฏใน Migne's *Patrologiae Cursus Completers, Series Latina* แล้วนำมาเปรียบเทียบกับรูปแบบที่ปรากฏใน British Museum's General Catalogue of Printed Books และ The National Union Catalogs ผลการศึกษาพบว่า มีความแตกต่างกันอย่างเห็นได้ชัดในเรื่อง โครงสร้างภาษา

การจัดกลุ่ม และการลำดับของภาษา อันเป็นผลทำให้การสืบค้นจากผู้แต่ง ไม่สะดวกและรวดเร็วเท่าที่ควร

ต่อมาในปี ค.ศ. 1977 คูก (Cook 1977 : 529) ได้ทำการทดสอบ ประสิทธิภาพของหลักเกณฑ์การทำบัตรรายการแบบแองโกล-อเมริกัน (AACR 1, 1967) ที่ใช้เป็นมาตรฐานในการลงรายการของหอสมุดแห่งชาติประเทศแคนาดา สหราชอาณาจักร และสหรัฐอเมริกา ตั้งแต่ปี ค.ศ. 1968-1972

ผลการวิจัยพบว่า หลักเกณฑ์การทำบัตรรายการแบบแองโกล-อเมริกัน มีประสิทธิภาพด้านมาตรฐานการเลือกรายการหลักสูงถึง 96.6% แต่มีรูปแบบ การลงรายการที่แตกต่างกันค่อนข้างสูงถึง 80.5% อย่างไรก็ตามงานวิจัยนี้ ทำให้หลักเกณฑ์การทำบัตรรายการแบบแองโกล-อเมริกันมีความน่าเชื่อถือมากขึ้น

ในปี 1989 บอร์กฮี (Borghi) (Hyman 1989 : 32) ได้ศึกษา เปรียบเทียบหลักเกณฑ์การทำบัตรรายการสิ่งพิมพ์ประเภทโน้ตเพลง (Printed Music) คือ ISBD(PM) และ AACR 2 ฉบับปรับปรุงใหม่ปี ค.ศ. 1988 โดยวิเคราะห์ลักษณะพิเศษทั้งทางด้านบวกและด้านลบ ความคล้ายคลึงกัน และความแตกต่าง รวมทั้งศัพท์เฉพาะที่ใช้

จากงานวิจัยที่กล่าวมาข้างต้นจะพบว่า มีจำนวนเพียง 2 เรื่อง ที่ศึกษาอย่างกว้าง ๆ เกี่ยวกับหลักเกณฑ์การทำบัตรรายการ คือ งานวิจัยของอัมพร (2510) และคูก (Cook 1977) ส่วนงานวิจัยของสุพดี (2526) มาซี (Macey 1974) และ บอร์กฮี (Borghi 1989) จะมุ่งศึกษาเฉพาะเรื่องอย่างลึกซึ้ง เช่นเดียวกับงานวิจัยนี้ที่ต้องการจะศึกษา เฉพาะข้อมูลและหลักเกณฑ์ในการลงรายการเอกสารการประชุมภาษาไทยเท่านั้น

## บทที่ 2

ห้องสมุดศูนย์ศึกษาเอเชียอาคเนย์ มหาวิทยาลัยเกียวโต  
The Center for Southeast Asian Studies Library,  
Kyoto University

ประวัติ

ห้องสมุดศูนย์ศึกษาเอเชียอาคเนย์ก่อตั้งขึ้นพร้อม ๆ กับศูนย์ศึกษาเอเชียอาคเนย์ คือ ในปี ค.ศ. 1965 ต่อมาเดือนพฤษภาคม ค.ศ. 1986 ห้องสมุดได้ย้ายมาอยู่ที่ทำการปัจจุบัน ซึ่งเป็นอาคารเก่าที่ทรงคุณค่าทางประวัติศาสตร์ของมหาวิทยาลัยเกียวโต มีเนื้อที่ทั้งหมด 803 ตารางเมตร แบ่งเป็นเนื้อที่เก็บหนังสือ 546 ตารางเมตร ที่นั่งอ่านสำหรับผู้ใ้ 4 ที่นั่ง และส่วนที่เป็นสำนักงาน ในปัจจุบัน ห้องสมุดเป็นหน่วยงานย่อยขึ้นอยู่กับแผนกเอกสาร (The Documentation Department) (ดูภาคผนวกหน้า 52)

สิ่งพิมพ์

ปัจจุบันห้องสมุดมีหนังสือทั้งหมด 54,946 เล่ม (เดือน มีนาคม 1990) แยกเป็นสิ่งพิมพ์ภาษาตะวันตก 36,104 เล่ม เป็นสิ่งพิมพ์ภาษาไทยจำนวน 2,500 เล่ม สิ่งพิมพ์ภาษาอินโดนีเซีย 3,300 เล่ม และสิ่งพิมพ์ภาษาจีน ญี่ปุ่น และเกาหลีจำนวน 11,814 เล่ม แยกได้ตามลักษณะของวัสดุ ดังต่อไปนี้

1. สิ่งพิมพ์ภาษาพื้นเมือง (Vernacular Materials) สืบเนื่องจากตั้งแต่ปี ค.ศ. 1983 ห้องสมุดได้ร่วมโครงการพิเศษของกระทรวงศึกษาธิการ ญี่ปุ่นในการจัดหาสิ่งพิมพ์หรือวัสดุของประเทศในแถบเอเชียอาคเนย์ซึ่งตีพิมพ์เป็นภาษาประจำชาตินั้น ๆ

เมื่อโครงการนี้เสร็จสิ้นลงในปี ค.ศ.1987 ห้องสมุดได้เริ่มทำสัญญาใหม่ เป็น 10 ปี ดังนั้นในปี ค.ศ.1990 ห้องสมุดสามารถจัดหาสิ่งพิมพ์มาได้ทั้งหมด 35,030 เล่ม เป็นไมโครฟิช 116 ชุด และไมโครฟิล์ม 1,588 ม้วน

## 2. ไมโครฟอร์ม (Microforms)

ห้องสมุดได้เริ่มจัดหาวัสดุในรูปไมโครฟอร์มโดยเริ่มที่วัสดุเกี่ยวกับ ประเทศอินโดนีเซีย (Microfiche of Materials on Indonesia) แล้วเริ่มขยายไปยังสิ่งพิมพ์อื่น ๆ ขณะนี้มีไมโครฟิล์มทั้งหมด 3,200 ม้วน ไมโครฟิช 4,000 ชุด ข้อมูลในไมโครฟิล์มประกอบด้วยข้อมูลสถิติเกี่ยวกับ ประเทศในเอเชียอาคเนย์ วารสารเกี่ยวกับประวัติศาสตร์สมัยใหม่ของประเทศ ในอินโดจีน และข้อมูลเกี่ยวกับเอเชียอาคเนย์ระหว่างสงครามโลกครั้งที่ 2 เป็นต้น ส่วนไมโครฟิชนั้นส่วนใหญ่เกี่ยวกับประเทศอินโดนีเซีย

## 3. วารสาร (Periodicals)

ปัจจุบันห้องสมุดบอกรับวารสารทั้งหมด 797 ชื่อเรื่อง เป็นวารสาร ภาษาญี่ปุ่น ภาษาจีน และภาษาเกาหลี จำนวนทั้งสิ้น 254 ชื่อเรื่อง วารสารจากประเทศในเอเชียอาคเนย์ 202 ชื่อเรื่อง นอกนั้นเป็นวารสาร ภาษาอังกฤษทั่วไป สำหรับวารสารภาษาไทยบอกรับทั้งหมด 20 ชื่อเรื่อง

## 4. สถิติ (statistics)

ห้องสมุดพยายามรวบรวมหนังสือสถิติหรือหนังสือรายปีต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับ ประเทศในเอเชียตะวันออกเฉียง และเอเชียอาคเนย์ ตลอดจนสถิติต่าง ๆ ที่จัดพิมพ์ เผยแพร่โดยองค์การระหว่างประเทศ เช่น UN, IMF, World Bank, Asian Development Bank (Kyoto University 1990 : 33)

## 5. แผนที่ (Maps)

ส่วนใหญ่เป็นแผนที่ของประเทศในเอเชียอาคเนย์และเอเชียตะวันออกเฉียง ปัจจุบันมีประมาณ 25,000 แผ่น

## 6. แผนที่ดิน (Landsat Imageries)

ห้องสมุดเริ่มจัดหาตั้งแต่ปี ค.ศ. 1978 ปัจจุบันมีประมาณ 2,650 แผ่น

โดยครอบคลุมพื้นที่ทั้งหมดของเอเชียอาคเนย์ โดยเฉพาะประเทศในอินโดจีน ไทย  
ฟิลิปปินส์ ริกตะวันออกของอินเดีย บังคลาเทศ ด้านใต้ของจีน และญี่ปุ่น (Kyoto  
University 1990 : 34)

### บทที่ 3

#### หลักเกณฑ์การลงรายการแบบแองโกล-อเมริกัน (Anglo-American Cataloguing Rules or AACR)

#### วิวัฒนาการของหลักเกณฑ์การทำบัตรรายการแบบแองโกล-อเมริกัน(AACR)

ในสมัยโบราณยังไม่มีวิธีการทำบัตรรายการในลักษณะที่เป็นระบบดังที่พบเห็นกันอยู่ทุกวันนี้ แต่จะมีวิธีการบันทึกบนผาผนังหรือกระดาษที่ม้วนเก็บได้ (Scrolls) หรือนบันทึกในเอกสารโบราณ (Codex) แล้ววิวัฒนาการเรื่อยมาเป็นรูปสิ่งตีพิมพ์ (Printed form) จนกระทั่งศตวรรษที่ 19 เริ่มบันทึกในรูปเล่มหนังสือ หรือที่เรียกว่า Book Catalogues ซึ่งสามารถปรับปรุงแก้ไขให้ทันสมัยได้ตลอดเวลา จนถึงช่วงต้นศตวรรษที่ 20 ได้เริ่มใช้ในรูปแบบขนาด 7.5 x 12.5 เซนติเมตร (3 x 5 นิ้ว) ดังที่ใช้อยู่ในปัจจุบัน (Hickey 1986 : 171)

ส่วนกฎเกณฑ์การลงรายการในบัตรยังไม่เป็นมาตรฐานเดียวกัน มีทั้งกฎเกณฑ์ของคัตเตอร์ (Cutter's Rules for a Dictionary Catalog) หลักเกณฑ์ของสมาคมห้องสมุดอเมริกัน (American Library Association Rules) หลักเกณฑ์ของโรงเรียนบรรณารักษ์ (Library School Rules) และหลักเกณฑ์ของหอสมุดรัฐสภาอเมริกัน (Library of Congress)

ในปี ค.ศ. 1901 สมาคมห้องสมุดอเมริกัน (The American Library Association) ได้ร่วมมือกันกำหนดหลักเกณฑ์การทำบัตรรายการโดยพิจารณาจากหลักเกณฑ์การทำบัตรรายการของสมาคมห้องสมุดอเมริกัน โรงเรียนบรรณารักษ์ และกฎเกณฑ์ของคัตเตอร์ แล้วจัดพิมพ์เผยแพร่ เมื่อปี ค.ศ. 1902 ใช้ชื่อว่า ALA Rules-Advance Edition

ในปี ค.ศ. 1904 สมาคมห้องสมุดอเมริกัน และสมาคมห้องสมุดอังกฤษ ได้ร่วมมือกันปรับปรุงหลักเกณฑ์การทำบัตรรายการ แล้วจัดพิมพ์เผยแพร่ ใช้ชื่อว่า Catalog Rules, Author and Title Entries (Joint

Anglo-American Code) โดยจัดพิมพ์เป็น 2 ฉบับ คือ ฉบับอเมริกัน และฉบับอังกฤษ ถึงกระนั้นก็ยังไม่เป็นมาตรฐานเดียวกัน (Hyman 1989 : 29)

ในปี ค.ศ. 1941 เนื่องจากเป็นช่วงสงครามโลกครั้งที่ 2 สมาคมห้องสมุดอเมริกันได้รับมอบหมายให้เป็นผู้ดำเนินการปรับปรุงหลักเกณฑ์ดังกล่าว ปรากฏว่าเสร็จเรียบร้อยในปี ค.ศ. 1949 ใช้ชื่อว่า ALA Cataloguing Rules for Descriptive Cataloguing (The Red Rules) และในปีเดียวกันนั้นได้ปรับปรุงและจัดพิมพ์ LC Rules for Descriptive Cataloguing (The Green Rules) แต่ก็ยังไม่ได้รับการยอมรับจากห้องสมุดต่าง ๆ

ตั้งแต่ช่วงหลังสงครามโลกครั้งที่ 2 เป็นต้นมา ความร่วมมือในการกำหนดหลักเกณฑ์มาตรฐานสำหรับการทำบัตรรายการได้ขยายกว้างออกไปยังประเทศต่าง ๆ มีการจัดตั้งคณะกรรมการร่วมเพื่อปรับปรุงหลักเกณฑ์การทำบัตรรายการ ดังนั้นต่อมาในปี ค.ศ. 1967 คณะกรรมการได้จัดพิมพ์ Anglo-American Cataloguing Rules หรือ AACR ออกเผยแพร่ 2 ฉบับ คือฉบับอเมริกัน และฉบับอังกฤษ โดยปรับปรุงจาก The Red Rules และ The Green Rules (Hyman 1989 : 30)

ต่อมาในปี ค.ศ. 1974 ได้มีการแต่งตั้งคณะกรรมการเฉพาะกิจที่เรียกว่า JSCAACR (Joint Steering Committee for Revision of AACR) เพื่อปรับปรุงแก้ไข AACR ฉบับพิมพ์ครั้งที่ 1 คณะกรรมการชุดนี้ประกอบด้วยตัวแทนจากหอสมุดรัฐสภาอเมริกัน หอสมุดแห่งชาติอังกฤษ สมาคมห้องสมุดอเมริกัน สมาคมห้องสมุดอังกฤษ และสมาคมห้องสมุดแคนาดาดำเนินการจัดพิมพ์เผยแพร่ในปี ค.ศ. 1978 แต่หอสมุดรัฐสภาอเมริกันประกาศเจตนารมณ์ที่จะเริ่มใช้ Anglo-American Cataloguing Rules, 2nd ed. หรือ AACR 2 เมื่อวันที่ 2 มกราคม ค.ศ. 1981 (Ryans 1981 : IX)

สาเหตุสำคัญที่ต้องแก้ไขปรับปรุง AACR 1 ทั้ง ๆ ที่เป็นที่ยอมรับใช้อย่างแพร่หลาย ก็เนื่องจากการพัฒนา และความเปลี่ยนแปลงในวงการห้องสมุด ได้แก่ การนำคอมพิวเตอร์มาใช้ในห้องสมุด การขยายงานบริการ และบทบาทของสื่อสารสนเทศที่ทวีความสำคัญมากเท่า ๆ กับสิ่งพิมพ์ (บุบผา 2533 : 1)

หลังจากนั้นได้มีการแก้ไขและปรับปรุง AACR มาตลอดเวลา ครั้งล่าสุดได้จัดพิมพ์เผยแพร่เมื่อปี ค.ศ. 1988 (Hyman 1989 : 31) นับเป็นหลักเกณฑ์ที่ใช้กันแพร่หลาย เนื่องจากเป็นหลักเกณฑ์เดียวที่ใช้ในการลงรายการทางบรรณานุกรมด้วยคอมพิวเตอร์ได้ในอนาคต

## โครงสร้างและระดับในการลงรายการแบบแอંગโล-อเมริกัน ฉบับพิมพ์ครั้งที่ 2

1. โครงร่างของการลงรายการทางบรรณานุกรมวัสดุสารนิเทศ  
แบ่งเป็น 8 ส่วน คือ (Maxwell 1989 : 10)

1.1. ชื่อเรื่องและการแจ้งความรับผิดชอบ (Title and Statement of Responsibility)

1.2. ฉบับพิมพ์ (Edition Area)

1.3. ประเภทของสิ่งพิมพ์ (Type of Publication)

1.4. การพิมพ์ (Publication Area)

1.5. รูปร่างลักษณะ (Physical Description Area)

1.6. ชื่อชุด (Series Area)

1.7. หมายเหตุ (Note Area)

1.8. เลขมาตรฐานสากล (Standard Number)

## 2. ระดับในการลงรายการ

ตามหลักเกณฑ์ AACR2 ได้กำหนดระดับในการลงรายการไว้ 3 ระดับ  
ผู้ใช้สามารถเลือกใช้ได้ตามความต้องการ ดังนี้

ระดับที่ 1 มีรายละเอียดเกี่ยวกับวัสดุน้อยที่สุด เหมาะสำหรับห้องสมุด  
ขนาดเล็ก (Anglo-American Cataloguing Rules 1988 : 15)

Title proper / first statement of responsibility, if different from main entry  
heading in form or number or if there is no main entry heading.--

Edition statement--Material (or type of publication) specific details.--

First publisher, etc., date of publication, etc.

Extent of item.

Note(s).

Standard number.

Health services planning / from the Department of Community  
Medicine, St. Thomas' Hospital. -- London :  
King Edward's Hospital Fund for London, 1976.  
55 p..

ISBN 0-900889-61-6.

(Hoffmann 1980 : 10)

ระดับที่ 2 มีรายละเอียดเกี่ยวกับวัสดุมากกว่าระดับที่ 1 เหมาะสำหรับ  
ห้องสมุดระดับกลาง(Anglo-American Cataloguing Rules 1988 : 15)

Title proper [general material designation] = Parallel title : other  
title information / first statement of responsibility ; each  
subsequent statement of responsibility.--Edition statement /  
first statement of responsibility relating to the edition.--  
Material (or type of publication) specific details.--First  
place of publication, etc. : first publisher, etc.,  
date of publication, etc.

Extent of item : other physical details ; dimensions.--  
(Title proper of series / statement of responsibility  
relating to series, ISSN of series ; numbering within  
the series. Title of subseries, ISSN of subseries;  
numbering within subseries).--

Note(s).

Standard number.

Health services planning [text] : a monograph / from the Department of Community Medicine, St. Thomas' Hospital, London ; edited by Karen Dunnell ; introd. by Walter W. Holland. -- London : King Edward's Hospital Fund for London : Distributed by Pitman Medical Pub.Co., 1976. 55 p. : ill. ; 30 cm.

References: p.49-50.  
Includes index.  
ISBN 0-900889-61-6.

(Hoffmann 1980 : 12)

ระดับที่ 3 มีรายละเอียดเกี่ยวกับวัสดุมากที่สุด คือ ระดับที่ 1 และ 2 รวมกัน ระดับนี้เหมาะสำหรับห้องสมุดขนาดใหญ่หรือห้องสมุดเฉพาะ (Hoffmann 1980 : 12)

Health services planning [text] : a monograph / from the Department of Community Medicine, St. Thomas' Hospital, London ; edited by Karen Dunnell ; introd. by Walter W. Holland. -- London : King Edward's Hospital Fund for London : Distributed by Pitman Medical Pub.Co., 1976. 55 p. : ill. ; 30 cm.

The first paper Planning for health services, is a modification of the original German version which appeared in Handbuch der Sozialmedizin, vol.III, 1975.

References: p.49-50.

(Continue on next card.)

(2nd card)

Includes index.  
ISBN 0-900889-61-6

ตัวอย่างการลงรายการระดับต่าง ๆ สำหรับหนังสือภาษาไทย

ระดับที่ 1

รัฐประศาสนศาสตร์เบรียบเทียบ / โคอ คิน ปรัชญฤทธิ์. :  
 โทบวัฒนาพานิช, 2528.  
 130 หน้า..

บรรณานุกรม : หน้า [122]-130.  
 ISBN 974-07-5476-7.

ระดับที่ 2

รัฐประศาสนศาสตร์เบรียบเทียบ : เครื่องมือในการพัฒนาประเทศ / โคอ  
 คิน ปรัชญฤทธิ์. -- กรุงเทพมหานคร : โทบวัฒนาพานิช,  
 2528.  
 130 หน้า. : ภาพประกอบ ; 24 ซม.

บรรณานุกรม : หน้า [122]-130.  
 ISBN 974-07-5476-7.

## ระดับที่ 3

รัฐประศาสนศาสตร์เปรียบเทียบ : เครื่องมือในการพัฒนาประเทศ /  
โดย คิน ประทุมฤทธิ. -- กรุงเทพมหานคร : ไทยวัฒนาพานิช,  
2528.  
130 หน้า. : ภาพประกอบ ; 24 ซม.

บรรณานุกรม : หน้า [122]-130.  
ISBN 974-07-5476-7 : 56 บาท.

(มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาราช 2533 : 400)

การลงรายการเอกสารการประชุมตามหลักเกณฑ์การลงรายการ  
แบบแองโกล-อเมริกัน ฉบับพิมพ์ครั้งที่ 2

แม็คซ์เวลล์ (Maxwell 1989 : 358) ได้ให้คำจำกัดความของคำว่า  
"เอกสารการประชุม" ไว้ว่า

"A conference, workshop, institute, etc., is a meeting  
convened for the purpose of discussing and acting on  
topics of discussing and acting on topics of common  
interest"

ส่วน ปิกก๊อตต์ (Piggott 1990 : 162 ) ได้ให้คำจำกัดความไว้ว่า

"The word 'conference' means a consultation, a  
bringing together of ideas, and it seems to be the most

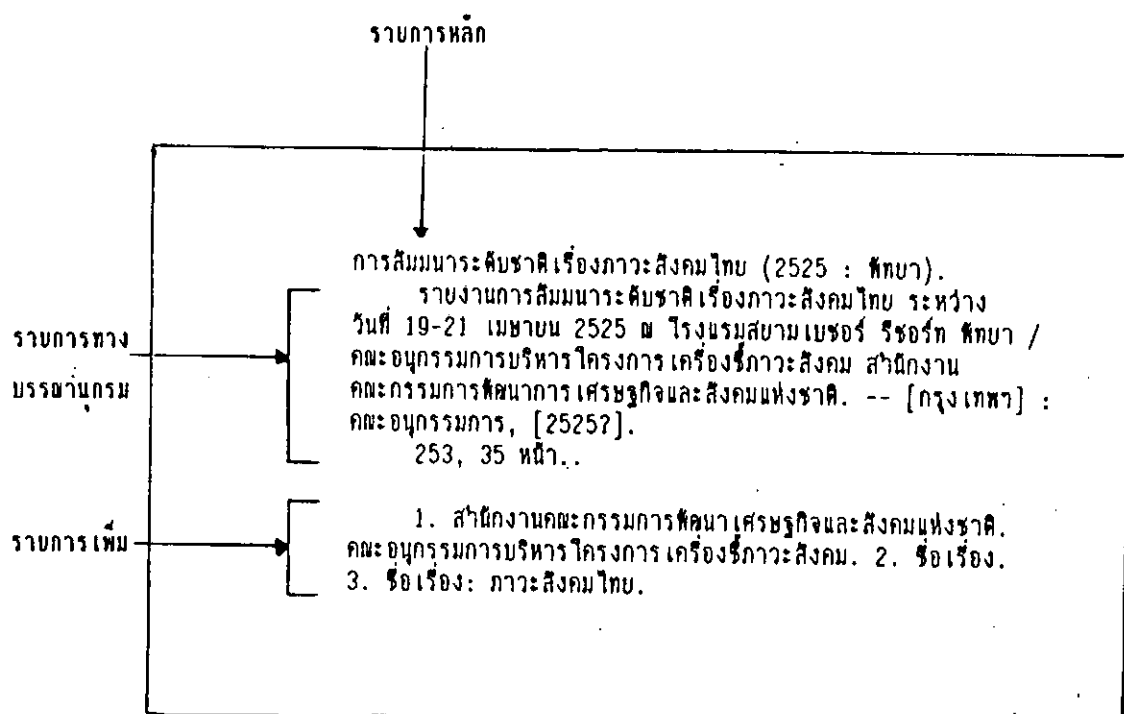
frequently used term for a gathering of people with a common interest, met to listen to and discuss a number of papers and possibly also to formulate statements and resolutions embodying their corporate will."

ส่วนบทปา (2533 : 13) ให้คำจำกัดความไว้ว่า

"การประชุมหมายถึงการพบปะของบุคคลแต่ละคน หรือการที่บุคคล หรือผู้แทนของหน่วยงานหลายแห่งมารวมกัน โดยมีวัตถุประสงค์เพื่ออภิปรายและปฏิบัติเกี่ยวกับเรื่องที่อยู่ในความสนใจร่วมกัน ดังนั้นคำว่าการประชุมจึงครอบคลุมถึงคำอื่น ๆ ที่มีความหมายเดียวกัน เช่น การสัมมนา การประชุมเชิงปฏิบัติการและการอภิปราย"

ดังนั้นจากคำจำกัดความดังกล่าวข้างต้น สามารถสรุปความหมายโดยรวมว่า เอกสารการประชุมเป็นสิ่งพิมพ์ที่บันทึกเหตุการณ์ เรื่องราวของกลุ่มบุคคล หรือตัวแทนหน่วยงานที่มาพบกันเพื่อพูดคุย อภิปราย ได้เถียง หรือปฏิบัติเกี่ยวกับเรื่องที่สนใจร่วมกัน มีชื่อเรียกต่าง ๆ กัน ได้แก่ สัมมนา การสัมมนา การประชุมทางวิชาการ การประชุมเชิงวิชาการ รายงานการประชุม รายงานผลการสัมมนา รายงานการประชุมเชิงปฏิบัติงาน การประชุมเชิงปฏิบัติงาน สรุปผลการประชุม สรุปผลการสัมมนา เป็นต้น ข้อมูลในเอกสารการประชุมมักจะมีบทความที่เป็นผลงานทางวิชาการ รายงานผลการวิจัย และบทความที่ไม่เคยพิมพ์เผยแพร่ที่ไหนมาก่อน หรือพิมพ์เผยแพร่เฉพาะผู้ที่เกี่ยวข้อง ไม่ได้พิมพ์จำหน่ายเหมือนหนังสือทั่วไป ดังนั้นลักษณะรูปเล่มและการพิมพ์จึงแตกต่างกันไป ทำให้เกิดปัญหาต่อการทำบัตรรายการ เพื่อให้ผู้ใช้สามารถค้นหา และเข้าถึงสิ่งพิมพ์ประเภทนี้ได้สะดวกและรวดเร็วที่สุดในปัจจุบันนี้ห้องสมุดต่าง ๆ ในประเทศไทยนิยมใช้หลักเกณฑ์การลงรายการตามแบบแองโกลอเมริกัน ฉบับพิมพ์ครั้งที่ 2 โดยดัดแปลงให้เหมาะสมกับเอกสารการประชุมที่เป็นภาษาไทยเนื่องจากมีความแตกต่างกันในด้านข้อมูลรูปแบบการพิมพ์

## โครงสร้างของบัตรรายการเอกสารการประชุม



(มหาวิทยาลัย 2533 : 574)

### 1. รายการหลัก

รายการหลักถือเป็นข้อมูลที่สำคัญที่สุดในบัตรรายการ จะปรากฏอยู่ที่หน้าปกในหรือปกนอกของเอกสารการประชุม ได้แก่ ชื่อการประชุม ชื่อเรื่องที่ประชุม ครั้งที่ประชุม ปีที่ประชุม และสถานที่ประชุม (บุปผา 2533 : 13)

ตัวอย่างหน้าปกในของเอกสารการประชุม

รายงานการสัมมนาภูมิศาสตร์แห่งชาติครั้งที่ 4

จัดโดย

คณะกรรมการภูมิศาสตร์แห่งชาติ  
สำนักงานคณะกรรมการวิจัยแห่งชาติ  
สมาคมภูมิศาสตร์แห่งประเทศไทย

ณ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ  
วิทยาเขตบางแสน จังหวัดชลบุรี

วันที่ 20 - 27 ตุลาคม 2528

ชื่อเรื่อง : รายงานการสัมมนาภูมิศาสตร์แห่งชาติ ครั้งที่ 4

ชื่อการประชุม : การสัมมนาภูมิศาสตร์แห่งชาติ ครั้งที่ 4

ชื่อการประชุม (ปีที่จัดประชุม : สถานที่ของการประชุม)

ชื่อการประชุม (ครั้งที่ของการประชุม : ปีที่จัดการประชุม :  
สถานที่ของการประชุม)

(มหาวิทยาลัย 2533 : 576)

### 1.1. ชื่อการประชุม

1.1.1. ให้ลงชื่อการประชุมตามที่ปรากฏ โดยทั่วไปชื่อการประชุมจะมี วันเดือนปีที่จัดประชุม และสถานที่ของการประชุมปรากฏอยู่ด้วย ให้ตัดรายละเอียดส่วนนี้ออกจากชื่อการประชุม เช่น การประชุมครั้งที่ 1 การประชุมประจำปี เป็นต้น (บุปผา 2533 : 13-14)

FES / IEO-ASEAN Conference on Labour Information  
Network...

TDRI Seminar on Industrial Development Scenarios...

การสัมมนาภูมิศาสตร์แห่งชาติ...

การประชุมวิชาการเรื่องคุณภาพชีวิตของคนเมืองหลวง...

การสัมมนาเรื่อง "คนไท-นอกประเทศ : พรหมแดนความรู้"...

1.1.2. ถ้าชื่อการประชุมประกอบด้วย ชื่อหน่วยงานที่จัดประชุม และมีลักษณะการจัดที่สม่ำเสมอเป็นประจำ ให้ลงชื่อหน่วยงานนั้นเป็นรายการหลัก แล้วลงชื่อการประชุมเป็นรายการรอง (Piggott 1990 : 165)

AMERICAN INSTITUTE OF PLANNERS. Annual meeting  
สันนิบาตเทศบาลแห่งประเทศไทย. การประชุมใหญ่...

1.1.3. ถ้าเอกสารการประชุมนั้นมีชื่อเรื่องรวม มีบรรณาธิการผู้รวบรวม มีวันที่ และสถานที่ประชุม ให้ลงชื่อเรื่องเป็นรายการหลัก (Piggott 1990 : 164)

Diazepam in anaesthesia: a report of the proceedings  
of a symposium held at the Royal Society of  
Medicine, London, on 30 June 1967, sponsored by  
Roche Products Limited; edited by Peter F. Knight  
and C. G. Bruggess...

1.1.4. ถ้าเอกสารการประชุมนั้นไม่มีข้อมูลระบุว่าเป็น  
เอกสารการประชุมปรากฏในหน้าปกใน แต่กล่าวไว้ในคำนำว่า นำข้อมูลมาจาก  
เอกสารการประชุม ให้ลงชื่อเรื่องเป็นรายการหลัก (Piggott 1990 : 167)

Impairment, disability / and handicap / a multi-  
disciplinary view / edited by / Dennis Lees  
and / Stella Shaw / Published for the / Social  
Science Research Council / by / Heinemann  
Educational Books London...

1.1.5. ถ้าเอกสารการประชุมนั้นมีชื่อการประชุมรวม 1 ชื่อ และ  
ยังมีชื่อการประชุมย่อยแต่ละครั้ง ให้ลงชื่อการประชุมรวมเป็นรายการหลัก  
(Piggott 1990 : 167)

INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON FOOD MICROBIOLOGY (5th :  
1966 : Moscow)

Botulism 1966: proceedings / of the Fifth  
International Symposium on Food Microbiology: Moscow,  
July 1966 / ed. by M. Ingram and T.A. Roberts...

1.2. ครั้งที่ของการประชุม ให้เติมครั้งที่ของการประชุมเป็นตัวเลขตามลำดับของการประชุมไว้ใน( ) ต่อจากชื่อการประชุม ถ้าการประชุมนั้นปรากฏเป็นครั้งแรก หรือไม่มีการระบุครั้งที่ของการประชุม ก็ไม่ต้องลงรายการ (Maxwell 1989 : 360) และถ้าเอกสารการประชุมนั้นมีเลขลำดับครั้งที่ ไม่สม่ำเสมอ ไม่ต้องลงรายการ โดยให้อธิบายเกี่ยวกับความไม่สม่ำเสมอไว้ในหมายเหตุ (Anglo-American Cataloguing Rules 1988 : 456)

Conference of British teachers of marketing at  
advanced level(3rd : ...)

การประชุมวิชาการเรื่องคุณภาพชีวิตของคนเมืองหลวง :...

การสัมมนาระดับชาติเรื่องบริการสุขภาพผู้สูงอายุ (ครั้งที่ 2 :...)

(บพผา 2533 : 14)

1.3. ปีที่จัดการประชุม ให้ลงปีที่จัดประชุมต่อจากครั้งที่ของการประชุม แต่ถ้าเป็นการประชุมที่จัดขึ้นในปีเดียวกันมากกว่า 1 ครั้ง ให้เติมวัน เดือน ปีของการประชุมเพื่อแสดงถึงความแตกต่างกัน (Anglo-American Cataloguing Rules 1988 : 456)

Conference on Library Surveys (1965 : ...)

Conference on Technical Information Center  
Administration (3rd : 1966 : ...)

การสัมมนาระดับชาติ เรื่องบริการสุขภาพผู้สูงอายุ (ครั้งที่ 2 :  
2533 : ...)

(บพผา 2533 : 14)

1.4. สถานที่ของการประชุม ให้ลงชื่อสถานที่ที่เป็นจังหวัด เมือง หรือชื่อหน่วยงาน สถาบัน และมหาวิทยาลัย ที่มีการจัดประชุม (Anglo-American Cataloguing Rules 1988 : 457)

Symposium on Glaucoma (1966 : New Orleans, La.)

Workshop Conference on the Role of the Director of  
Medical Education in the Hospital (1959 :  
Chicago, Ill.)

Conference on Cancer Public Education (1973 : Dulles  
Airport)

การประชุมวิชาการเรื่องคุณภาพชีวิตของคนเมืองหลวง (ครั้งที่ 1 :  
2532 : มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลาบา)

การประชุมวิชาการวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีนิวเคลียร์ (ครั้งที่ 3 :  
2533 : สำนักงานพลังงานปรมาณูเพื่อสันติ)

การสัมมนาระดับชาติเรื่องบริการสุขภาพผู้สูงอายุ (ครั้งที่ 2 : 2533 :  
กรุงเทพฯ)

(บุปผา 2533 : 15)

1.4.1. ถ้าการประชุมจัด ณ สถานที่ 2 แห่ง ให้ลงชื่อสถานที่จัด  
ประชุมทั้ง 2 แห่ง (Anglo-American Cataloguing Rules 1988 : 457)

World Peace Congress (1st : 1949 : Paris, France, and  
Prague, Czechoslovakia)

Institute on Diagnostic Problems in Mental Retardation  
(1957 : Long Beach State College and San  
Francisco State College)

การสัมมนาทางวิชาการเรื่องระบบบริหารการศึกษาในมหาวิทยาลัย  
(2532 : มหาวิทยาลัยรามคำแหงและชลบุรี)

การสัมมนาระดับชาติเรื่องการกระจายสิ่งพิมพ์ให้ทั่วถึง (2530 :  
หอวิชาวรรณุสรณ์และพิทยา)

(บุปผา 2533 : 16)

1.4.2. ถ้าการประชุมจัด ณ สถานที่มากกว่า 3 แห่งขึ้นไป  
ให้ลงชื่อสถานที่แห่งแรก แล้วตามด้วยคำว่า etc. หรือ ฯลฯ สำหรับเอกสาร  
ที่เป็นภาษาไทย (Anglo-American Cataloguing Rules 1988 : 457)

International Conference on Alternatives to War  
(1982 : San Francisco, Calif., etc.)

การสัมมนาระดับชาติเรื่องเกษตรในเขตใช้น้ำฝนภาคใต้ (2526 :  
กรุงเทพฯ ฯลฯ)

(บพผา 2533 : 16)

1.4.3. ถ้าชื่อสถานที่การประชุมเป็นส่วนหนึ่งของชื่อการประชุม  
ไม่ต้องลงชื่อสถานที่นั้นซ้ำ (Anglo-American Cataloguing Rules 1988 :  
457)

Arden House Conference on Medicine and Anthropology  
(1961)

Bangkok Symposium on Ophthalmology (4th : 1938)

(บพผา 2533 : 15)

## 2. รายการทางบรรณานุกรม

รายการทางบรรณานุกรม คือข้อมูลเกี่ยวกับชื่อเรื่องที่ประชุม ผู้รับผิดชอบในการจัดประชุม สถานที่จัดประชุม ผู้รับผิดชอบในการจัดพิมพ์ ปีพิมพ์ และรายการพิมพ์ ข้อมูลเหล่านี้จะปรากฏอยู่ในหน้าปกใน ด้านหลังของหน้าปกใน หรือบางครั้งจะปรากฏที่หน้าปกนอก

2.1. ส่วนชื่อเรื่องและการแจ้งความรับผิดชอบ (Title and statement of responsibility area) ได้แก่ ชื่อเรื่อง หน่วยงานที่จัดประชุม วัน เดือน ปีของการประชุม และสถานที่จัดประชุม ให้ลงรายการตามที่ปรากฏในหน้าปกใน (บุพผา 2533 : 20)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <p>Conference on the Acquisition of Material from Africa (1969 : University of Birmingham)<br/>         Conference on the Acquisition of Material from Africa, University of Birmingham, 25th April 1969 : reports and papers / compiled by Valerie Bloomfield. -- Zug, Switzerland : Inter Documentation Co., c1969.<br/>         vii, 154 p. ; 21 cm.</p> | <p>Figure 1-9. Title proper the same as main entry</p> |
| <p>At head of title: Standing Conference on Library Material on Africa.<br/>         Includes bibliographical references.</p>                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |
| <p>I. Bloomfield, Valerie. II. Standing Conference on Library Material on Africa.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <p>Standing Conference on Library Material on Africa<br/>         Conference ...<br/>         on the Acquisition of Material from Africa<br/>         University of Birmingham 25th April 1969<br/>         Reports and Papers compiled by Valerie Bloomfield<br/>         Inter Documentation Company Ag Zug Switzerland</p>                               |                                                        |

Title page

(Maxwell 1989 : 18)

หน้าปกใบ:

รายงานการสัมมนาวิจัยชาติ

เรื่อง

การกระจายสิ่งพิมพ์ให้ทั่วถึง

วันที่ 5-7 สิงหาคม 2530

ณ หอวิชาฐานุสรณ์ / โรงแรมวิเวก รีสอร์ท พัทยา

จัดโดย

กองหอสมุดแห่งชาติ กรมศิลปากร

ร่วมกับ

องค์การการศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรม แห่งสหประชาชาติ

การสัมมนาระดับชาติเรื่องการกระจายสิ่งพิมพ์ให้ทั่วถึง (2530 :  
หอวิชาฐานุสรณ์และศึกษา).

รายงานการสัมมนาระดับชาติเรื่องการกระจายสิ่งพิมพ์  
ให้ทั่วถึง วันที่ 5-7 สิงหาคม 2530 ณ หอวิชาฐานุสรณ์ /  
โรงแรมวิเวก รีสอร์ท พัทยา / จัดโดย กองหอสมุดแห่งชาติ  
กรมศิลปากร ร่วมกับองค์การการศึกษาวิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่ง  
สหประชาชาติ. -- [กรุงเทพฯ] : กอง, [2531].

1 เล่ม (หน้าไม่เรียงลำดับ) ; 30 ซม..

1. บริการสารนิเทศ--ไทย--การประชุม. 2. บริการสารนิเทศกับรัฐ--  
ไทย--การประชุม. 3. หนังสือและการอ่าน--ไทย --การประชุม.

(Continue on next card.)

(2nd card)

(1) กองหอสมุดแห่งชาติ. (2). องค์การการศึกษาวิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่ง  
สหประชาชาติ. (3). ชื่อเรื่อง. (4). ชื่อเรื่อง: การกระจายสิ่งพิมพ์ให้ทั่วถึง.

2.2. ส่วนการพิมพ์ หมายถึงสถานที่พิมพ์ สำนักพิมพ์หรือผู้รับผิดชอบการพิมพ์ และปีพิมพ์ กรณีที่สำนักพิมพ์หรือผู้รับผิดชอบการพิมพ์เป็นหน่วยงานเดียวกับผู้รับผิดชอบในการจัดประชุม ให้ลงชื่อสำนักพิมพ์หรือผู้รับผิดชอบการพิมพ์ในรูปย่อ

Lunar Science Conference (5th : 1974 : Houston, Tex.)

Lunar science V : abstracts of papers submitted to the Fifth Lunar Science Conference ; sponsored by NASA through the Lunar Science Institute and the Johnson Space Center, March 18-22, 1974 ; compiled by the Lunar Science Institute. -- Houston, Tex. : The Institute, 1974. xxv, 900 p. : ill. : 28 cm.

I. United States. National Aeronautics and Space Administration. II. Lunar Science Institute (Houston, Tex.) III. Johnson Space Center (U.S.) IV. Title.

Lunar Science V  
Abstracts of Papers Submitted to the  
Fifth Lunar Science Conference  
Sponsored by NASA through  
The Lunar Science Institute  
and

The Johnson Space Center  
March 18-22, 1974

Compiled by The Lunar Science Institute,  
3303 NASA Road 1, Houston, Texas 77058.

Title page

(Maxwell 1989 : 360)

เอกสารประกอบการสัมมนา

เรื่อง

บทบาทของหอการค้าต่อการพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมของประเทศไทย

วันพฤหัสบดี ที่ 27 พฤษภาคม 2525

ณ

ห้อง CASTILLION โรงแรมดุสิตธานี

จัดทำโดย

แผนกวิจัยและวางแผน หอการค้าไทย

การสัมมนาเรื่องบทบาทของหอการค้าต่อการพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมของประเทศไทย (2525 : กรุงเทพฯ).

เอกสารประกอบการสัมมนาเรื่องบทบาทของหอการค้าต่อการพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมของประเทศไทย วันพฤหัสบดีที่ 27 พฤษภาคม 2525 ณ ห้อง Castillion โรงแรมดุสิตธานี / จัดทำโดย แผนกวิจัยและวางแผน หอการค้าไทย. -- [กรุงเทพฯ] : แผนก, [2525]. 46, 16 หน้า ; 28 ซม..

1. หอการค้าไทย--การประชุม. 2. การพัฒนาเศรษฐกิจ--แง่สังคม--การประชุม. 3. หอการค้า--กฎหมายและระเบียบข้อบังคับ--การประชุม. (1) หอการค้าไทย. แผนกวิจัยและวางแผน. (2) ชื่อเรื่อง. (3) ชื่อเรื่อง: (Continue on next card.)

(2nd card)

บทบาทของหอการค้าต่อการพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมของประเทศไทย.

(บุปผา 2533 : 20)

2.3. ส่วนลักษณะรูปร่าง หมายถึงจำนวนหน้า จำนวนแผ่น หรือจำนวนเล่ม  
และขนาด

121

Conference on Technical Information Center Administration (2nd : 1965 : St. David's, Pa.)  
TICA 2 / Second Conference on Technical  
Information Center Administration, St. David's,  
Pennsylvania, 1965 ; edited by Arthur W. Elias.  
-- Washington : Spartan Books, 1965.  
vi, 169 p. : 24 cm.  
Held under the auspices of Drexel Institute  
of Technology.  
Includes bibliographies.  
I. Elias, Arthur W. II. Drexel Institute  
of Technology. III. Title. IV. Title: Tech-  
nical information center administration.

(Manheimer 1980 : 58)

International Association of University Presidents  
Conference (7th : 1984 : Bangkok).  
Report [of] the VII Triennial Conference of the  
International Association of University Presidents,  
July 1-6, 1984, Bangkok, Thailand. -- Bangkok : Published  
for the Association by Prakaipruk Pub., 1984.  
153 p. : map, ports. (some col.) ; 26 cm.

Cover title.

I. Education, Higher--Congresses. I. International  
Association of University Presidents. II. Title.  
(Continue on next card.)

(2nd card)

III. Title: The VII Triennial Conference of the  
International association of University Presidents,  
July 1-6, 1984, Bangkok, Thailand.

(บุปผา 2533 : 22)

2.4. ส่วนหมายเหตุ หมายถึงข้อมูลเกี่ยวกับรายงานการประชุม  
ที่เห็นว่าสำคัญ และไม่สามารถลงรายการไว้ในส่วนอื่นของบัตรรายการได้

LARC Institute on Automated Serials Systems  
(1973 : St. Louis, Mo.)  
Proceedings of the LARC Institute on  
Automated Serials Systems held May 24-25, 1973  
at the Chase Park Plaza, St. Louis, Missouri /  
coordinated by Estelle Brodman ; edited by H.  
William Axford. -- Tempe, Ariz. : LARC  
Association, c1973.  
128 p. : 23 cm.

Contents: State of the art review / Glyn T.  
Evans -- The National Serials Data Program /  
Paul Vassallo -- Management problems of the  
network manager / Jacqueline Felter -- Serline :  
on-line serials bibliographic and locator system /  
Cecile C. Quintal -- The problems of entering a  
computerized serials network / Priscilla Mayden  
-- The PHILSOM network / Virginia Peagler --  
The PHILSOM network / Neil Falvey -- The  
PHILSOM network / Millard Johnson -- The  
PHILSOM network / Dean Schmidt -- Case study  
of the computer assisted serials systems at the  
University of California, San Diego / Don  
Bosseau. Fi  
cr

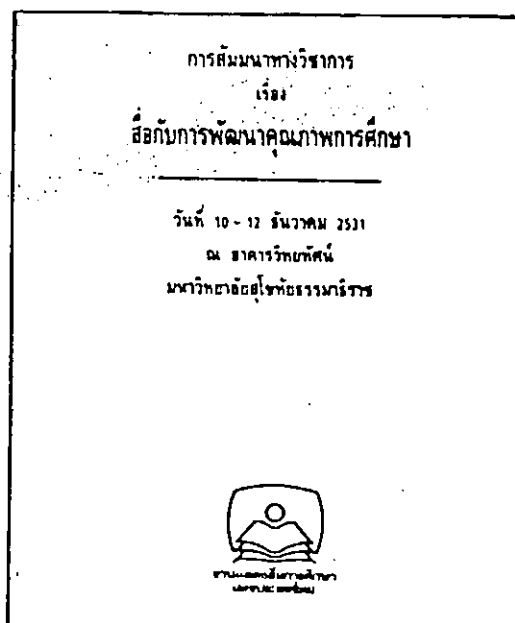
ISBN 0-88257-097-8 hdbd

I. Brodman, Estelle. II. Axford, H. William.  
III. LARC Association (Tempe, Ariz.) IV. Title.

Title page

Proceedings of The LARC Institute  
on Automated Serials Systems  
Held May 24-25, 1973  
at the Chase Park Plaza  
St. Louis, Missouri  
Coordinated by Dr. Estelle Brodman  
Edited by H. William Axford  
Copyright © 1973 — The LARC Association  
P.O. Box 27235  
Tempe, Arizona 85282  
Hardbound — ISBN 0-88257 — 097-8

(Maxwell 1989 : 361)



CSEAS

การสัมมนาทางวิชาการ เรื่องสื่อกับการพัฒนาคุณภาพการศึกษา  
(2531 : มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช).

การสัมมนาทางวิชาการ เรื่องสื่อกับการพัฒนาคุณภาพการศึกษา  
วันที่ 10-12 ธันวาคม 2531 ณ อาคารวิทยทัศน์ มหาวิทยาลัย  
สุโขทัยธรรมาธิราช. -- นนทบุรี : มหาวิทยาลัย, 2531.  
12, 119 หน้า..

การสัมมนาจัดขึ้นในงานแสดงสื่อการศึกษาแห่งประเทศไทยที่ 1  
ระหว่างวันที่ 9-18 ธ.ค. 2531 ในโอกาสครบวาระ 10 ปี แห่งการสถาปนา  
มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช.

1. การสอนด้วยอุปกรณ์--การประชุม. 2. สื่อทัศนวิสัย--การประชุม.  
(Continue on next card.)

CSEAS

(2nd card)

3. เทคโนโลยีทางการศึกษา--การประชุม. 4. มหาวิทยาลัยสุโขทัย  
ธรรมาธิราช. 5. ชื่อเรื่อง. 6. ชื่อเรื่อง: สื่อกับการพัฒนาคุณภาพการศึกษา.

(มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช 2533 : 589-590)

### 3. รายการเพิ่ม

รายการเพิ่ม คือข้อมูลสำหรับทำบัตรเพิ่มให้กับเอกสารการประชุม นอกเหนือจากหัวเรื่องที่ให้ไว้ตรงแนวสืบค้น รายการเพิ่มที่จะทำให้บัตรรายการ เอกสารการประชุม คือชื่อหน่วยงานที่จัดประชุม ชื่อเรื่อง และหัวข้อการประชุม

ถ้าการประชุมนั้นมีชื่อหน่วยงานที่จัดการประชุม 1-3 แห่ง ให้ทำบัตรเพิ่มสำหรับทั้ง 3 แห่ง แต่ถ้ามีชื่อหน่วยงานมากกว่า 3 แห่งขึ้นไป ให้ทำบัตรเพิ่มสำหรับแห่งแรกเท่านั้น

Graduate Record Examinations Board Research Seminar (1972 : New Orleans, La.)

Papers / presented at the Graduate Record Examinations Board Research Seminar at the 12th annual meeting of the Council of Graduate Schools. -- Princeton, N.J. : Educational Testing Service, 1973.

38 p. : ill. ; 28 cm.

Contents: Background, purpose, and scope of the GRE Board research program / Bryce Crawford, Jr. -- Predicting success in graduate education / Warren W. Willingham -- Research on testing and the minority student / Ronald L. Flaugher.

I. Council of Graduate Schools (U.S.) II. Title.

Figure 16-16. Named conference

Papers Presented at the  
Graduate Record Examinations Board  
Research Seminar  
at the  
12th Annual Meeting of the  
Council of Graduate Schools  
Educational Testing Service  
Princeton, N.J. 08540  
May, 1973

Title page

รายงานการสัมมนาเรื่อง  
แนวทางการปรับปรุงระบบการตลาดสินค้าเกษตร

จัดโดย

กรมเศรษฐกิจการพาณิชย์

ด้วยความร่วมมือของ

สภาหอการค้าแห่งประเทศไทย

และ

สำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ

วันที่ ๓ กันยายน ๒๕๒๕

ณ สภาหอการค้าแห่งประเทศไทย

กรมเศรษฐกิจการพาณิชย์

กระทรวงพาณิชย์

ศก/๐๑๖/๑๗ - ๑ - ๒๕

การสัมมนาเรื่องแนวทางการปรับปรุงระบบการตลาดสินค้าเกษตร  
(๒๕๒๕ : สภาหอการค้าแห่งประเทศไทย).

รายงานการสัมมนาเรื่องแนวทางการปรับปรุงระบบการตลาด  
สินค้าเกษตร / จัดโดย กรมเศรษฐกิจการพาณิชย์ ด้วยความร่วมมือ  
ของสภาหอการค้าแห่งประเทศไทย และสำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการ  
เศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ วันที่ ๓ กันยายน ๒๕๒๕ ณ สภาหอการค้า  
แห่งประเทศไทย. -- [กรุงเทพฯ] : กรม, [๒๕๒๕].

๑ เล่ม (หน้าไม่เรียงลำดับ)..

๑. สินค้าเกษตร--ไทย--การประชุม. ๒. เกษตรกรรม--แห่งประเทศไทย--การประชุม. ๓. กรมเศรษฐกิจการพาณิชย์. ๔. สภาหอการค้า  
(Continue on next card.)

(2nd card)

แห่งประเทศไทย. ๕. สำนักงานคณะกรรมการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ.  
๖. ชื่อเรื่อง. ๗. ชื่อเรื่อง: แนวทางการปรับปรุงระบบการตลาดสินค้าเกษตร.

(มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช ๒๕๓๓ : ๕๘๕-๕๘๖)

## บทที่ 4

### แนวทางในการลงรายการเอกสารการประชุมภาษาไทย สำหรับห้องสมุดศูนย์ศึกษาเอเชียอาคเนย์ มหาวิทยาลัยเกียวโต

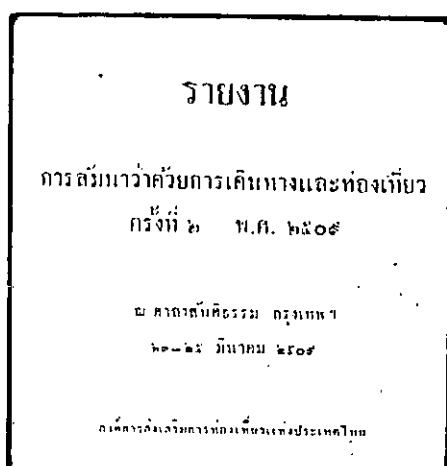
#### 1. รายการหลัก

การลงรายการหลักของเอกสารการประชุมภาษาไทย ให้แปลงเป็นคำอ่านอักษรโรมัน โดยอาศัยหลักเกณฑ์ของหอสมุดรัฐสภาอเมริกัน (Library of Congress Romanization Table) (ดูภาคผนวก หน้า 53) ส่วนประกอบของรายการหลักมีดังนี้

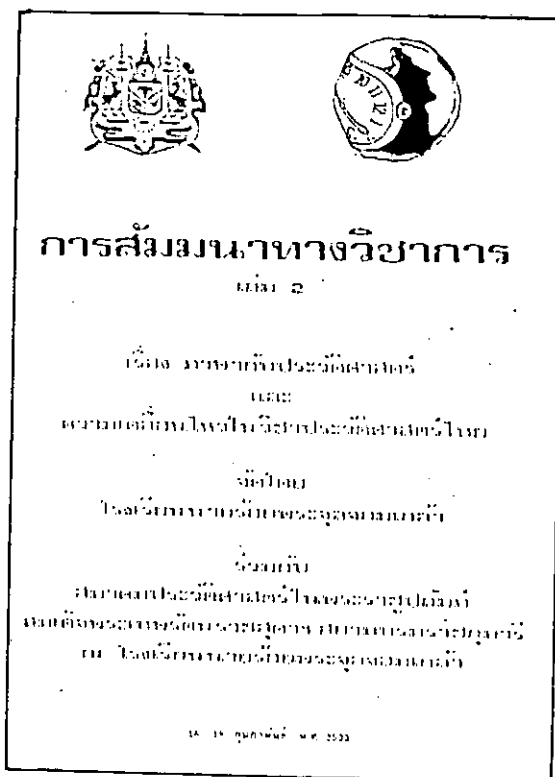
ชื่อการประชุม (ครั้งที่ของการประชุม : ปีที่จัดการประชุม :  
สถานที่จัดการประชุม)

##### 1.1. ชื่อการประชุม

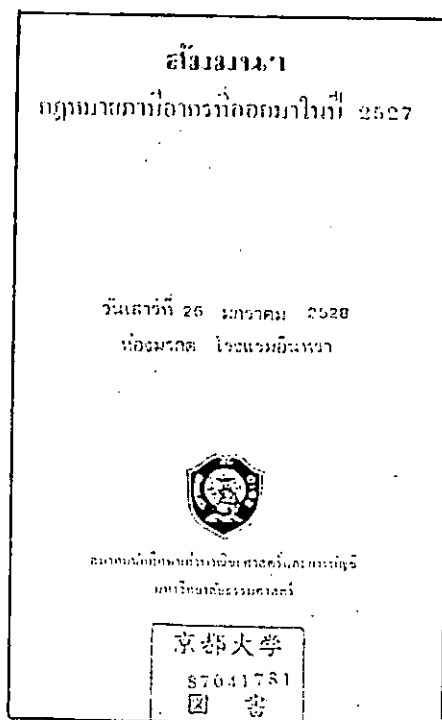
1.1.1. ให้ลงชื่อการประชุมตามที่ปรากฏในหน้าปกใน  
ไม่ว่าการประชุมนั้นจะมีลักษณะการจัดที่สม่ำเสมอเป็นประจำ หรือเป็นครั้งคราว



Kansammanawaduai kandoenthang lae thongthieo...

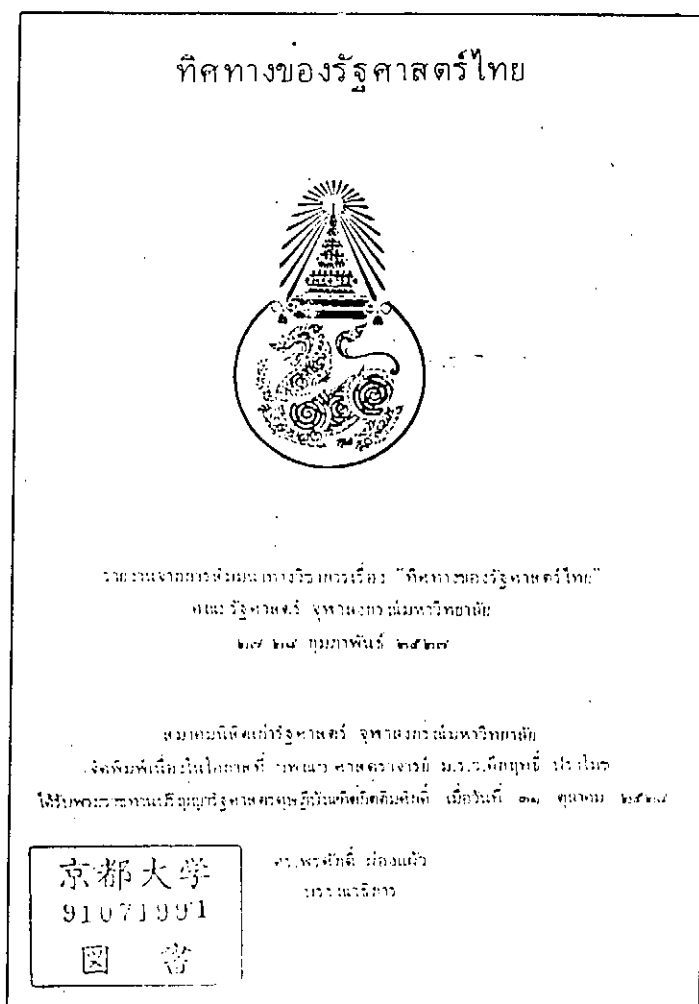


Kansammanathangwichakan ru'ang phasa kap prawattisat  
lae khwamkhlu'anwai nai wichaprawattisatthai...



Kansammana Kotmaiphasi-akon thi okma nai pi 2527...

1.1.2. ถ้าปรากฏชื่อบรรณาธิการผู้รวบรวม ให้ถือว่าเป็นสิ่งพิมพ์  
ลักษณะเดียวกับหนังสือ โดยลงชื่อเรื่องเป็นรายการหลัก



ทิศทางของรัฐบาลไทย / พรศักดิ์ ม่องแผ้ว, บรรณาธิการ...

1.1.3. ถ้าหน้าปกในไม่ปรากฏข้อมูลว่าเป็นเอกสารการประชุม  
แต่กล่าวไว้ในคำนำ หรือบทนำว่านำข้อมูลมาจากเอกสารการประชุม  
ให้ถือว่าเป็นสิ่งพิมพ์ลักษณะเดียวกับหนังสือ โดยลงรายการในลักษณะหนังสือ  
แล้วลงรายละเอียดเกี่ยวกับเอกสารการประชุมไว้ที่ หมายเหตุ

1.2. ครั้งที่ของการประชุม ถ้าไม่มีการระบุครั้งที่การประชุม  
ไม่ต้องเติมครั้งที่ของการประชุม แต่ถ้ามีระบุไว้ ให้เติมครั้งที่ของการประชุม  
เป็นตัวเลขตามที่ปรากฏไว้ใน ( ) ต่อจากชื่อการประชุม ไม่คำนึงว่า  
เอกสารการประชุมนั้นมีเลขลำดับครั้งที่สม่ำเสมอหรือไม่

(krangthi 2 ...)

1.3. ปีที่จัดการประชุม ให้ลงปีที่จัดประชุมต่อจากครั้งที่ของการประชุม  
โดยแปลงเป็น ปี ค.ศ. ถ้าเป็นการประชุมที่จัดขึ้นในปีเดียวกัน มากกว่า 1 ครั้ง  
ให้เติม วัน เดือน ปี ของการประชุม เพื่อแสดงถึงความแตกต่างกัน

(1990 : ...)

(1st : 1991 : Feb. 12-17 ...)

(2nd : 1992 : Apr. 20-25 ...)

1.4. สถานที่ของการประชุม ให้ลงชื่อสถานที่ที่จัดการประชุม  
มักจะเป็นจังหวัด เมืองหรือชื่อหน่วยงาน สถาบันหรือมหาวิทยาลัย

Nakhonnayok

Krungthep

Mahawitthayalai Thammasat

1.4.1. ถ้าการประชุมจัด ณ สถานที่ 2 แห่งขึ้นไป ให้ลงชื่อสถานที่  
จัดประชุมแห่งแรกเท่านั้น

1.4.2. ถ้าชื่อสถานที่การประชุมเป็นส่วนหนึ่งของชื่อการประชุม  
ไม่ต้องลงชื่อสถานที่นั้นซ้ำ

## 2. รายการทางบรรณานุกรม

การลงรายการทางบรรณานุกรมเอกสารการประชุมภาษาไทย  
ให้ลงรายการในระดับ 2

Main entry.

ชื่อเรื่อง / หน่วยงานผู้รับผิดชอบในการจัดประชุม.--  
สถานที่พิมพ์ : สำนักพิมพ์, ปีที่พิมพ์.

จำนวนหน้า, ภาพประกอบ, ขนาด.(ข้อชุด)

หมายเหตุ

Title romanized: ...

Added entry romanized: ...

Series title romanized: ...

ข้อมูลที่จะนำมาลงรายการทางบรรณานุกรมควรจะปรากฏอยู่ในหน้าปกใน  
ด้านหลังของหน้าปกใน หรือหน้าปกนอก

### 2.1. ชื่อเรื่อง / หน่วยงานผู้รับผิดชอบในการจัดประชุม

ให้พิจารณาหัวข้อเรื่องที่จัดประชุมเป็นชื่อเรื่องที่แท้จริง (Title proper)  
แล้วตามด้วยชื่อผู้รับผิดชอบในการจัดประชุม กรณีที่มีผู้รับผิดชอบในการจัดประชุม  
2 หน่วยงาน ให้ลงรายการทั้ง 2 หน่วยงาน แต่ถ้ามีมากกว่า 2 หน่วยงานขึ้นไป  
ให้ลงเฉพาะหน่วยงานแรกเท่านั้น



# การสัมมนาทางวิชาการ

ฉบับที่ 2

เรื่อง ภาษาถิ่นและประวัติศาสตร์

และ

ความเคลื่อนไหวในวิชาประวัติศาสตร์ไทย

จัดโดย

โรงเรียนนายร้อยพระจุลจอมเกล้า

ร่วมกับ

สมาคมประวัติศาสตร์ไทยพระบรมราชูปถัมภ์

สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี

ณ โรงเรียนนายร้อยพระจุลจอมเกล้า

๑๐-๑๒ ตุลาคม ๒๕๒๓

ภาษากับประวัติศาสตร์และความเคลื่อนไหวในวิชาประวัติศาสตร์ไทย /  
จัดโดยโรงเรียนนายร้อยพระจุลจอมเกล้า ร่วมกับสมาคมประวัติศาสตร์  
ในพระบรมราชูปถัมภ์...

## 2.2. สถานที่พิมพ์ สำนักพิมพ์ หรือผู้รับผิดชอบในการจัดพิมพ์

กรณีที่เป็นหน่วยงานเดียวกับผู้รับผิดชอบในการจัดประชุม ให้ลงรายการในรูปย่อ หากไม่สามารถหาผู้รับผิดชอบได้ อาจใช้ชื่อสำนักพิมพ์ ผู้จัดจำหน่าย หรือโรงพิมพ์แทนก็ได้

กรุงเทพฯ : สมาคม

กรุงเทพฯ : ศูนย์หนังสือมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

กรุงเทพฯ : มหาวิทยาลัย

## 2.3. ปีพิมพ์

ในกรณีนี้หมายถึง ปีที่ตีพิมพ์เอกสารการประชุมออกเผยแพร่ ให้แปลงจากปี พ.ศ. เป็น ค.ศ. หากไม่ปรากฏที่หน้าปกใน แต่สามารถค้นพบจากแหล่งอื่น เช่น คำนำ หรือปกหลัง ให้ใส่ไว้ภายในเครื่องหมาย [ ] และถ้าไม่สามารถหาได้จากแหล่งใดได้ ให้คาดการณ์โดยประมาณ และใส่ไว้ภายในเครื่องหมาย [ ] พร้อมทั้งกำกับไว้ด้วยเครื่องหมาย ?

[1992]

[1992?]

[197-]

[19-]

## 2.4. จำนวนหน้า

ให้ลงรายการเป็นภาษาอังกฤษ

345 p.

(10), 780 p.

1 v.(various pagings)

1 v.(890 p.)

## 2.5. ภาพประกอบ

ให้ลงรายการเป็นภาษาอังกฤษ

111.

111., col.maps

## 2.6. ขนาด

ให้ลงรายการเป็นภาษาอังกฤษ โดยใช้เกณฑ์การวัดเป็นเซนติเมตร  
วัดเฉพาะความสูงของตัวเล่มหนังสือ หากมีเศษทศนิยมให้ปัดขึ้นไปเป็นจำนวนเต็ม

19 cm.

26 cm.

## 2.7. หมายเหตุ

เป็นข้อมูลสำคัญที่ไม่อาจลงรายการไว้ในส่วนอื่นของบัตรรายการได้  
ข้อมูลดังกล่าว ได้แก่ การจัดพิมพ์ในโอกาสพิเศษ สารบัญเรื่องย่อที่คาดว่าจะ  
ประโยชน์ต่อผู้ใช้ เป็นต้น

สารบัญ: บทบาทของภาครัฐบาล และเอกชนต่อศิลปร่วมสมัย  
และการศึกษา.--บทบาทของภาครัฐบาลและเอกชนที่มีต่อการสร้างสรรค์  
ศิลปกรรม.--ศิลปกับการศึกษา.--อิทธิพลของศิลปกรรมที่มีต่อศิลปประยุกต์

### 3. รายการเพิ่ม

เป็นข้อมูลเกี่ยวกับชื่อเรื่อง และผู้แต่งเพิ่มเติมที่แปลงเป็นคำอ่านโรมัน โดยมีเกณฑ์พิจารณาสำหรับการเพิ่มเติม ชื่อเรื่องและผู้แต่งดังนี้

#### 3.1. ชื่อเรื่อง

รูปแบบที่ 1 ใช้สำหรับชื่อเรื่องที่ปรากฏในรายการชื่อเรื่อง

รูปแบบที่ 2 ใช้เมื่อมีชื่อเรื่องอื่นนอกเหนือจากชื่อเรื่องที่ปรากฏในรายการชื่อเรื่อง เช่น ชื่อเรื่องที่ปกนอก

Title romanized: Panhakotmai khong sanyachangraeng-ngan nai patchuban.

Title added romanized: Kotmai sanyachangraeng-ngan.

#### 3.2. ผู้แต่ง

คือชื่อผู้แต่งผู้รับผิดชอบการจัดประชุม ถ้ามีมากกว่า 1 ชื่อ ให้ลงรายการต่อเนื่องกัน โดยใช้เครื่องหมาย , คั่น

Added entry romanized: Thailand. Mahawitthayalai Thammasat, Thailand. Sathabanphasasat.

## บทที่ 5

### สรุปและอภิปรายผล

เนื่องจากไม่มีงานวิจัยที่ศึกษาเกี่ยวกับเอกสารการประชุมอย่างละเอียดลึกซึ้ง ในการวิเคราะห์จึงจำเป็นต้องบิดแนวทางจาก AACR2 เป็นหลัก แล้วศึกษาความคู่กับเอกสารการฝึกอบรมของสำนักบรรณสารสนเทศ สถาบันพัฒนาบริหารศาสตร์ที่จัดอบรมแก่บรรณารักษ์ในประเทศไทย และตำราที่แต่งโดยอาจารย์มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช ตลอดจนวิเคราะห์จากลักษณะที่เป็นไปได้ของเอกสารการประชุมภาษาไทยที่มีอยู่จริง ในห้องสมุด CSEAS ซึ่งมีอยู่ทั้งหมด 33 ชื่อเรื่อง แล้วศึกษาวิเคราะห์หาแนวทางที่เป็นไปได้สำหรับการลงรายการข้อมูลเอกสารการประชุมภาษาไทย ผู้วิจัยไม่ยืนยันว่าจะเป็นรูปแบบที่ดีที่สุด แต่คาดหวังว่า คงจะเป็นรูปแบบที่เหมาะสมที่สุดสำหรับห้องสมุดที่ให้บริการเอกสารภาษาไทยแก่ชาวต่างชาติที่ไม่รู้ภาษาไทย หรือรู้เพียงเล็กน้อย และประการสำคัญ คือบรรณารักษ์มีมาตรฐานหรือคู่มือที่จะบิดเป็นแนวปฏิบัติสำหรับการทำบัตรรายการเอกสารการประชุมภาษาไทย และผู้ใช้ก็มีบัตรรายการเป็นคู่มือช่วยสืบค้นที่มีประสิทธิภาพ

ในส่วนรายการหลักของบัตรรายการ ตามปกติจะใช้ชื่อผู้แต่งเป็นรายการหลัก ซึ่งจากผลการวิจัยของ มหาวิทยาลัยโตรอนโต (University of Toronto) พบว่า จำนวน 85% ของผู้ใช้ มักจะค้นจากชื่อผู้แต่ง เพราะเป็นข้อมูลที่สั้น และง่ายต่อการจดจำ (Lancaster 1977 : 20) แต่เนื่องจากลักษณะเอกสารการประชุม มีลักษณะพิเศษแตกต่างจากหนังสือคือ ไม่อาจจะระบุชื่อผู้แต่งได้ ดังนั้นรายการหลักของบัตรรายการเอกสารการประชุมจึงจำเป็นต้องใช้ชื่อการประชุมเป็นรายการหลัก ซึ่งเป็นรายการที่มีรูปแบบการลงตายตัว คือจะขึ้นต้นด้วยคำว่าการประชุม..., การสัมมนา..., การอบรม..., การฝึกอบรม..., การประชุมทางวิชาการ... เป็นต้น

โดยแปลงเป็นคำอ่านอักษรโรมันตามหลักเกณฑ์ของหอสมุดรัฐสภาอเมริกัน เพื่อช่วยให้ชาวต่างชาติสามารถสืบค้นได้

กรณีการจัดพิมพ์ในลักษณะเป็นหนังสือ บางครั้งมีชื่อบรรณาธิการ และผู้รวบรวม หรืออาจจะกล่าวไว้ในคำนำว่าเป็นเอกสารการประชุม ข้อมูลที่หน้าปกในจึงมีลักษณะเป็นหนังสือ การลงรายการให้ยึดตามหน้าปกในเป็นหลัก โดยถือเป็นแหล่งสำคัญของข้อมูลตามกฎหมาย AACR 2 ข้อ 2.0B1 (Anglo-American Cataloguing Rules 1988 : 62) การทำบัตรรายการลักษณะนี้จะสะดวกต่อผู้ใช้อย่างมาก เนื่องจากผู้ใช้จะคุ้นเคยกับสิ่งพิมพ์ประเภทหนังสือมากกว่าเอกสารการประชุม

ครั้งที่ของการประชุม ถ้ามีปรากฏ จะลงรายการตามที่ปรากฏไว้ใน ( ) ไม่ว่าเอกสารนั้นจะมีเลขลำดับครั้งที่สม่ำเสมอหรือไม่ก็ตาม ประเด็นนี้ต่างจาก กฎเกณฑ์ AACR2 ดังกล่าวไว้ในบทที่ 3 ข้อ 1.2, หน้า 22 (Anglo-American Cataloguing Rules 1988 : 456)

ส่วนปีที่จัดการประชุม จะลงรายการโดยยึดหลัก AACR2 ทุกประการ แต่ต่างกับกับสิ่งพิมพ์ภาษาไทยอื่น ๆ ตรงที่ใช้ปี ค.ศ. แทนปี พ.ศ. โดยให้แปลงปี พ.ศ. เป็นปี ค.ศ. รวมทั้ง วันที่ และเดือน ให้ใช้เป็นภาษาอังกฤษ

สำหรับสถานที่ของการประชุม ต่างจากกฎ AACR2 คือถ้าการประชุมจัด ณ สถานที่ 2 แห่งขึ้นไป ให้ลงชื่อสถานที่จัดประชุมแห่งแรกเท่านั้น แต่ตามกฎหมาย AACR2 จะต้องลงชื่อสถานที่แห่งแรก แล้วตามด้วยคำว่า etc. (Anglo-American Cataloguing Rules 1988 : 457)

ส่วนรายการทางบรรณานุกรมนั้น เสนอให้ลงรายการเอกสารการประชุมภาษาไทยในระดับที่ 2 เพื่อจะได้เป็นมาตรฐานเดียวกันกับสิ่งพิมพ์อื่น ๆ ในห้องสมุด CSEAS เนื่องจากห้องสมุด CSEAS ลงรายการหนังสือ และสิ่งพิมพ์อื่น ๆ ในระดับ 2 และเหตุผลอีกประการหนึ่งก็คือการลงรายการในระดับที่ 1 นั้นไม่ละเอียดพอสำหรับห้องสมุดเฉพาะ ในขณะที่การลงรายการในระดับ 3 นั้นละเอียดเกินไป จนอาจเป็นอุปสรรคต่อการสืบค้นข้อมูลของผู้ใช้ได้

จากการศึกษาพฤติกรรมผู้ใช้ของแลนคาสเตอร์ (Lancaster 1977 : 20) พบว่าผู้ใช้ที่มีความรู้เกี่ยวกับบัตรรายการนั้นมีเป็นจำนวนน้อย และผู้ใช้ส่วนใหญ่ มักจะหลีกเลี่ยงการใช้บัตรรายการ ถ้าสามารถหลีกเลี่ยงได้ ดังนั้นข้อมูลที่บรรจุในบัตรรายการจึงควรมุ่งเน้นเฉพาะรายการที่สำคัญเท่านั้น (Montague 1972 : 315)

ประเด็นที่ 1 เกี่ยวกับรายการชื่อเรื่อง เสนอให้ใช้ชื่อหัวข้อการประชุม ที่ปรากฏในหน้าปกในเป็นชื่อเรื่องที่แท้จริง (Title proper) ทั้งนี้เพราะ ง่ายต่อการสืบค้นของผู้ใช้ จากการศึกษาของแลนคาสเตอร์ (Lancaster 1977 : 20) พบว่าผู้ใช้จะสืบค้นจากชื่อเรื่องมากกว่าชื่อผู้แต่ง และบ่อยครั้ง มักจะทราบแต่เพียงคำสำคัญ (Key words) ของชื่อเรื่องเท่านั้น เช่นเดียวกับ ผลการวิจัยของแท็กเลียโคซโซ และโคเชน (Tagliacozzo and Kochen 1970, quoted in Lancaster 1977 : 3-33) ซึ่งศึกษาพฤติกรรมการค้นหาข้อสนเทศของผู้ใช้บัตรรายการจำนวน 2681 คนจากห้องสมุดของมหาวิทยาลัยมิชิแกน 3 แห่ง (หอสมุดกลาง หอสมุดแพทย์ และห้องสมุดสำหรับนักศึกษาระดับปริญญาตรี) เพื่อเปรียบเทียบกับผู้ใช้ห้องสมุดประชาชน แอนอาร์เบอร์ ปรากฏว่า ผู้ใช้จากห้องสมุดมหาวิทยาลัยมิชิแกน 3 แห่ง และผู้ใช้ห้องสมุดแอนอาร์เบอร์ สืบค้นข้อสนเทศโดยใช้รายการชื่อเรื่อง มากกว่ารายการหัวเรื่อง

หลังจากลงรายการชื่อเรื่อง ให้ลงชื่อหน่วยงานผู้รับผิดชอบ ในการจัดประชุมต่อท้าย โดยไม่ต้องลง วัน เดือน ปี และสถานที่จัดประชุม เนื่องจากได้ลงรายการไว้ในส่วนรายการหลักแล้ว ในขณะที่กฎเกณฑ์ของ AACR2 สำนักบรรณสารการพัฒนา สถาบันบัณฑิตพัฒนบริหารศาสตร์ และ มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช จะใช้ชื่อเรื่องที่ปรากฏบนหน้าปกในเป็นชื่อเรื่องที่แท้จริงพร้อมทั้งลง วัน เดือน ปี และสถานที่ประชุมตามที่ปรากฏบนหน้าปกใน

ประเด็นที่ 2 สถานที่พิมพ์ สำนักพิมพ์ หรือผู้รับผิดชอบในการพิมพ์ ปีพิมพ์ จำนวนหน้า ภาพประกอบ และขนาด เสนอให้ยึดตามกฎเกณฑ์ AACR2 จะมีที่แตกต่างเล็กน้อย ก็คือ ปีพิมพ์ และขนาด การลงปีพิมพ์ ให้ใช้ ปี ค.ศ. แทน ปี พ.ศ. เพื่อความสะดวกของผู้ใช้ห้องสมุด CSEAS ซึ่งเป็นชาวต่างชาติ

ที่ใช้สิ่งพิมพ์ภาษาไทย สำหรับขนาด จะลงเฉพาะความสูงของเอกสารเท่านั้น และหากมีเศษทศนิยม ก็จะปัดขึ้นไปเป็นจำนวนเต็ม

ประเด็นสุดท้ายคือ รายการหมายเหตุ เสนอให้ลงรายละเอียดเกี่ยวกับ ชื่อเรื่องและผู้แต่งเพิ่มเติม โดยแปลงเป็นคำอ่านอักษรโรมัน ด้วยการใช้กฎเกณฑ์ เดียวกับการทำบัตรรายการหนังสือภาษาไทยทั่วไปของห้องสมุด CSEAS

กฎเกณฑ์การลงรายการเอกสารการประชุมภาษาไทยสำหรับ ห้องสมุด CSEAS ที่เสนอมาดังกล่าวคาดว่าจะเหมาะสมมากที่สุดสำหรับในขณะนี้ แต่ในอนาคตหากเอกสารการประชุมมีการเปลี่ยนแปลงรูปแบบการจัดพิมพ์เผยแพร่ ก็คงต้องมีการวิเคราะห์ และปรับปรุงให้ทันสมัยและเหมาะสมกับสภาพการณ์มากขึ้น ข้อมูลที่ใช้ลงรายการจึงจะเป็นประโยชน์ต่อการสืบค้นของผู้ใช้ห้องสมุดมากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้

๒๕๖๓

## บรรณานุกรม

## บรรณานุกรม

### ภาษาไทย

- บุปผา เทวาคู. ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับ AACR 2 : เอกสารประกอบ  
การอบรมโครงการต่อเนื่องหลักสูตรหลักเกณฑ์การลงรายการแบบ  
แองโกลอเมริกัน ฉบับพิมพ์ครั้งที่ 2 (AACR 2) รุ่นที่ 4 วันที่ 23-27  
เมษายน 2533. กรุงเทพฯ : สำนักบรรณสารการพัฒนา  
สถาบันบัณฑิตพัฒนบริหารศาสตร์, 2533.
- มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช. เอกสารการสอนชุดวิชาการวิเคราะห์  
สารนิเทศ หน่วยที่ 8-15. นนทบุรี : มหาวิทยาลัย, 2533.
- สุทธิลักษณ์ อำพันวงศ์. หลักเกณฑ์การทำบัตรรายการหนังสือภาษาไทยฉบับสมบูรณ์  
และตัวอย่างบัตร. กรุงเทพฯ : ไทยวัฒนาพานิช, 2510.
- สุคดี บรรจงแท้. "วิเคราะห์หลักเกณฑ์การลงรายการหนังสือชุดภาษาไทย."  
วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2526.
- อัมพร ทิจะระ. "ปัญหาการทำบัตรรายการหนังสือภาษาไทยและข้อเสนอแนะ  
ในการลงรายการบัตร." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชา  
บรรณารักษศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2510.

ภาษาต่างประเทศ

Anglo-American Cataloguing Rules. 2 nd ed., 1988 revision.  
Chicago : American Library Association, 1988.

Cook, Charles Donald. The Effectiveness of the Anglo-American Cataloging Rules in Achieving Standardization of Choice and Form of Reading for Certain Library Materials Cataloged in Canada, Great Britain and the United States from 1968 through 1972. D.L.S., Columbia University, 1977 in Schlachter, Gail A. and Dennis Thomison. Library Science Dissertations, 1973-1981. Littleton, Colorado : Libraries Unlimited, 1982.

Cutter, Charles A. Rules for a Dictionary Catalog. 4 th ed. London : The Library Association, 1962.

Hickey, Doralyn J. "Cataloguing." in ALA World Encyclopedia of Library and Information Services. 2 nd ed. Chicago : American Library Association, 1986.

Hoffmann, Christa F.B. Getting Ready for AACR 2 : The Cataloger's Guide. New York : Knowledge Industry Publications, 1980.

Hyman, Richard Joseph. Information Access. Chicago : American Library Association, 1989.

Kyoto University. The Center for Southeast Asian Studies  
CSEAS : The Seventh Report 1989-1990. Kyoto :  
 Kyoto University, 1990.

Lancaster, Frederick M. The Measurement and Evaluation of  
Library Services. Washington, D.C. : Information  
 Resources Press, 1977.

Macey, John Francis. The Cataloging of Medieval Names : a  
 Definition of the Problem and a Proposed Solution.  
 Ph.D. University of Pittsburgh, 1974. p. 76 in  
 Schlachter, Gail A. and Dennis Thomison. Library  
Science Dissertation, 1973-1981. Littleton,  
 Colorado : Libraries Unlimited, 1982.

Manheimer, Martha L. Cataloging and Classification. 2 nd  
 ed. New York : Marcel Dekker, 1980.

Maxwell, Margaret F. Handbook for AACR 2 1988 Revision.  
 Chicago : American Library Association, 1989.

Montague, Eleanor. "Card Catalog Use Studies 1949-65."  
 Quoted in Swanson, D.R. "Requirements Study for  
 Future Catalogs." Library Quarterly. 42 (July  
 1972) : 303-315.

Piggott, Mary. The Cataloguer's Way through AACR 2 : from  
Document Receipt to Document Retrieval. London :  
 The Library Association, 1990.

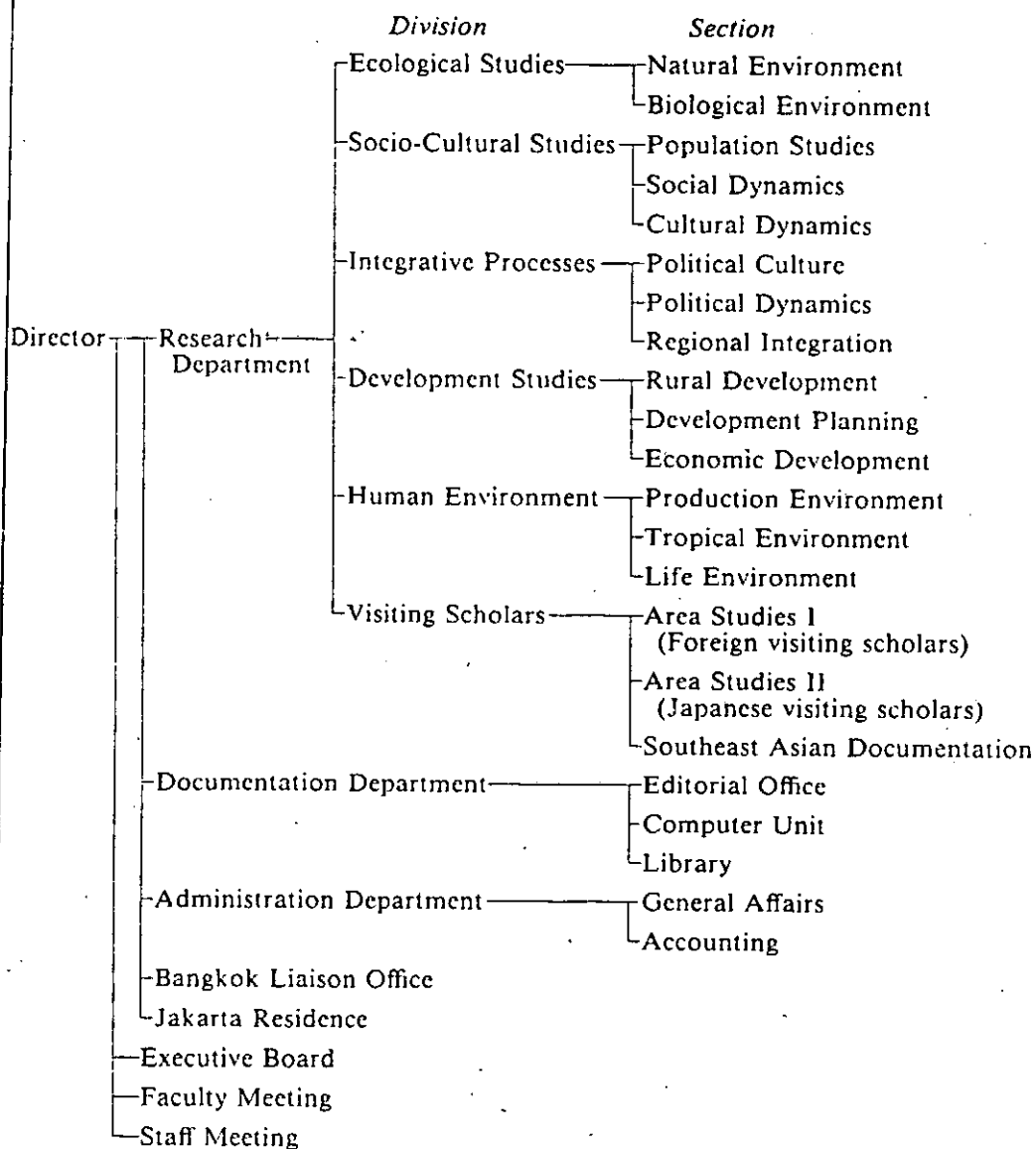
Ryans, Cynthia C., ed. The Card Catalog : Current Issues :  
Metuchen. N.J. : The Scarecrow Press, 1981.

Tagliacozzo, R. and Kochen M. "Information-Seeking  
Behavior of Catalog Users." Quoted in Lancaster,  
Frederick M. The Measurement and Evaluation of  
Library Services, pp. 30-33. Washington, D.C. :  
Information Resources Press, 1977.

## ภาคผนวก

## ORGANIZATION AND STAFF

### 1. Organization



(Kyoto University 1990 : 5)

LIBRARY OF CONGRESS ROMANIZATION TABLE

| Vowels    |     |                |       | Consonants       |       |    |
|-----------|-----|----------------|-------|------------------|-------|----|
|           |     |                |       | Initial &        |       |    |
|           |     |                |       | medial           | Final |    |
| อะ, ั     | a   | อ่าะ           | ua    | ก                | k     | k  |
| อา        | ā   | อ้า            | uā    | ข, ฃ, ค, ฅ, ฌ    | kh    | k  |
| อา        | am  | ไอ, ใอ, ับ, ใบ | ai    | ง                | ng    | ng |
| อิ        | i   | อาบ            | āi    | จ                | ch    | t  |
| อิ        | ī   | เอา            | ao    | ฉ, ช, ฌ          | ch    | t  |
| อึ        | u'  | อาว            | āo    | ญ                | y     | n  |
| อึ        | ū'  | อุบ            | ui    | ด, ฎ, ฏ (บางคำ)  | d     | t  |
| อุ        | u   | ไอบ            | ōi    | ต, ฏ             | t     | t  |
| อุ        | ū   | ออบ            | ōi    | ถ, ฐ, ฑ, ฒ, ฒ, ฌ | th    | t  |
| เอะ, เอ็  | e   | เอบ            | ōei   | น, ฌ             | n     | n  |
| เอ        | ē   | เอ็บ           | u' ai | บ                | b     | p  |
| แอะ       | ae  | อวบ            | u ai  | ป                | p     | p  |
| แอ        | āe  | อัว            | iu    | ผ, พ, ภ          | ph    | p  |
| โอะ, ะ(-) | o   | เอ็ว           | eo    | ฝ, ฟ             | f     | p  |
| โอ        | ō   | เอว            | ēo    | ม                | m     | m  |
| เอาะ      | o   | แอว            | āeo   | ย                | y     | -  |
| ออ        | ō   | เอ็ว           | īeo   | ร                | r     | n  |
| เออะ, เอ็ | oe  | ฤ (เสียง รี)   | ru'   | ล, ฬ             | l     | n  |
| เออ, เอ็  | ōe  | ฤ              | rū'   | ว                | w     | -  |
| เอ็ะ      | ia  | ฤ (เสียง รี)   | ri    | ซ, ฌร, ฌ, ฌ, ฌ   | s     | t  |
| เอ็บ      | īa  | ฤ (เสียง เรอ)  | rōe   | ห, ฌ             | h     | -  |
| เอ็อะ     | u'a | ฤ              | lu'   |                  |       |    |
| เอ็อ      | ū'a | ฤ              | lū'   |                  |       |    |

รายการ เอกสารการประชุมภาษาไทย

ของ

ห้องสมุด CSEAS

CSEAS

IV Th

Sulak Siwarak.

0

กันนิบาต : หนังสือที่ระลึกการประชุมกันนิบาตนักเรียนไทย

071

ในยุโรป ครั้งที่ 2 พ.ศ. 2500 / กองบรรณาธิการ, อักษร  
ศิริราช... [และคนอื่น ๆ]. -- พระนคร : โรงพิมพ์ศิริพร,  
1957.

11-111

149, 54 p. ; 25 cm.

Title romanized : Sannibat : Mangau'thiralu'kkanprachum

Sannibat Nakrianthainaiyurop Khrangthi 2 Phoso 2500.

CSEAS

IV Th

Kenprachumpatibatkan kansamruat-thammaikhrofim-pariwat-  
ekkasaboran lae kanthamphotchananukromphasathin  
phasathaikrang (1983 : Chiangmai)

089

การสำรวจ-ทำไมโครฟิล์ม-ปริวรรตเอกสารโบราณและการทำ

พจนานุกรมภาษาถิ่น ภาษาไทยกลาง : รายงานประชุมปฏิบัติการ ณ

โรงแรมเรอังก์ไฮล์ จังหวัดเชียงใหม่ วันที่ 20-24 เมษายน

87005063

S.62.5.28

พ.ศ. 2526 / จัดโดย สถาบันไทยคดีศึกษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์,  
มูลนิธิโคโคตา = Surveying, microfilming and transliteration of  
old documents and dictionary compilation of local languages-  
standard Thai : workshop. -- กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์มหาวิทยาลัย  
ธรรมศาสตร์, 1984.

(Continue on next card.)

CSEAS

IV Th

(14), 291 p. : ill. ; 21 cm.

(2nd card)

1

089

Title romanized: Kansamruat-thammaikhrofim-pariwat  
ekkasaboran lae kanthamphotchananukromphasathin  
phasathaikrang...

87005063

S.62.5.28

Added author romanized: Mahawitthayalai Thammasat.  
Sathabanthaikhadisu'ksa, Mulanithitoyota.

CSEAS  
 IV Th Sammana waduai kandoenthang lae thongthieo (2nd : 1966  
 2 : Krungthep).  
 582 รายงานการสัมมนาว่าด้วยการเดินทางและท่องเที่ยวครั้งที่ 2  
 พ.ศ. 2509 ณ ศาลาสันติธรรม กรุงเทพฯ 23-25 มีนาคม 2509 /  
 องค์การส่งเสริมการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย. -- [พระนคร]  
 8-29 : ด.ศ.ท., 1966.  
 315 p. ; 26 cm.

Title romanized: Raingankansammanawaduaikandoenthanglae  
 thongthieokhrangthi 2 Phoso 2509.  
 Added title romanized: Kansammanawaduaikandoenthanglae  
 thongthieo ...  
 Author romanized: 'Ongkansongsoemkanthongthieohaengpra

(Continued on next card)

CSEAS  
 IV Th (Card 2)  
 2  
 582 thetthai.  
 8-29

CSEAS  
 IV Th Trai Phum Phra Ruang  
 2 การประชุมเรื่องไตรภูมิพระร่วง / คณะบรรณวิจิตร บรมศ  
 594 ร วิไลโกศล, ผกาจารย์ เดชเทวพร, นววิภา นิลประค. -- ก  
 ึ่งเทพ. : กานนนิพนธ์, 1984.  
 265 p. : ill. ; 26 cm.

9-34  
 จัดพิมพ์เนื่องในโอกาสฉลอง 700 ปีลายสือไทย.  
 Title romanized : Sarup phon kansammana ruang Trai Phum  
 Phra Ruang.  
 Added entry romanized : Prungsai Wanliphodom.

## CSEAS

IV Th Kansammana ruang phutthasatsana kap sangkhom thai patch  
3 uban (1969 : Krungthep)

560 บันทึกการสัมมนาเรื่องพุทธศาสนากับสังคมไทยปัจจุบัน วันที่  
9-11 สิงหาคม 2512 / พุทธสมาคมแห่งประเทศไทยในพระบรมราช  
ูปถัมภ์ จัดร่วมกับสยามสมาคม. -- กรุงเทพฯ : สยามสมาคม, 1  
969

9-226 (18), 337 p. ; 24 cm.

Title romanized: Banthuk kansammana ruang phutthasatsana kap sangkhom thai patchuban.

Added entries romanized: Sayam Samakhom; Phutthasamakho m haeng Prathetthai.

## CSEAS

IV Th Phutthasamakhom haeng Prathetthai

3 บันทึกการรับเสด็จพระราชดำเนิน ณ พุทธสมาคมแห่งประเทศไทย  
561 วันที่ 26 พฤศจิกายน 2513 และการประชุมสัมมนาพุทธศาสนาทั่ว  
ราชอาณาจักร ครั้งที่ 18 / พุทธสมาคมแห่งประเทศไทย. -- พว  
ชนคม : โรงพิมพ์บางกอกกิจ, 1971

9-230 (72), 246 p. ; ill. ; 26 cm.

Title romanized: Banthuk kanrapsadet phraratchadamnoen na Phutthasamakhom haeng Prathetthai.

## CSEAS

IV TH Thailand. Khanakammakansatsanaphu'akanphathana.

3 บันทึกการสัมมนา พระธรรมกับการประยุกต์ศาสนกิจในสังคมไทย /  
614 คณะกรรมการศาสนาเพื่อการพัฒนา. -- กรุงเทพฯ : ขวัญวิทยา,  
1985.

356 p. ; 18.5 cm.

10-196

Title romanized : Banthu'kkanammana Phrabongkapkanpra  
yu'keatsanakit-haisomsamai.

CSEAS

IV Th

Mahawitthayalai Thammasat. Sathaban Thaikhadisu'ksa.

3

บันทึกการสัมมนา ศิลปกรรมหลัง พ.ศ. 2475 จัดโดยสถาบันไทย

705

คดีศึกษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ 5-6 มกราคม พ.ศ. 2526 /

สถาบันไทยคดีศึกษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์. -- กรุงเทพฯ :

บริษัท ประมวลคดี, 1985.

13-155

[13], 271 p. ; 26 cm.

Partial contents: บทบาทของภาครัฐบาล และเอกชนต่อศิลปกรรม  
สมัยและการศึกษา -- บทบาทของภาครัฐบาล และเอกชนที่มีต่อการ  
สร้างสรรค์ศิลปกรรม -- ศิลปกับการศึกษา -- อิทธิพลของศิลป  
กรรมที่มีต่อศิลปประเพณี.

Title romanized: Banthu'kkansammana sinlapakamlang Ph.9  
2475.

CSEAS

IV Th

Kansammana lae sathit ru'ang nattasinthai (1991 :

3

Mahawitthayalai Thammasat)

751.1-2

นาฏศิลป์ไทย / จัดโดย สถาบันไทยคดีศึกษา มหาวิทยาลัย

ธรรมศาสตร์ ร่วมกับ วิทยาลัยนาฏศิลป์ กรมศิลปากร. -- [กรุงเทพฯ :  
สถาบัน, 1991].

92008975-6

2 v. : ill. ; 26 cm.

92.7.2

เล่ม 2 : ใจน / ของ ธนิศ อุทัย

เฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี  
เนื่องในวโรกาสทรงเจริญพระชนมายุครบ 3 รอบ ใน วันที่ 2 เมษายน 2534  
Title romanized: Nattasinthai.

(Continue on next card.)

CSEAS

IV Th

Added Title romanized: Khon.

(2nd card)

3

Added entry romanized: Thailand. Mahawitthayalai Thamma

751.1-2

sat. Sathabanthakhadisu'ksa, Thailand. Witthayalai nattasin

92008975-6

92.7.2

CSEAS  
IV Th ศึกษารีกุฎโหยหัยหลักที่ 1 จารึกพ่อนนารามคานพะ. / อ่านและ  
4 จัดทำคำอธิบายโดยที่ประชุมสัมมนาเรื่องศึกษารีกุฎพ่อนนาราม  
384 คานพะ. -- กรุงเทพฯ : หอสมุดแห่งชาติ กรมศิลปากร, 1977.  
55, [18] p. : 111. ; 27 cm.

8-35 การสัมมนาศึกษารีกุฎพ่อนนารามคานพะ โดยกรมศิลปากร 25-29  
กันยายน, 14, 15 ตุลาคม 2515 และ 6 มกราคม 2516.  
Title romanized: Silacharu'ksukhothailakthi 1 Charu'k  
phokhunramkhamhaeng.

CSEAS  
IV TH Surin Setthamanit.  
4 \* เอกสารจากการประชุม Utilization of rural and urban  
510 wastes / บรรณาธิการ, สุรินทร์ เศรษฐมานิต...และคนอื่น ๆ  
-- กรุงเทพฯ : สถาบันวิจัยการวางแผนพัฒนา จุฬาลงกรณ์มหา  
วิทยาลัย, 1984.  
11-220 268 p. : 30 cm.

26-28 มกราคม 2527 ณ ห้องประชุมอาคารสถาบัน 2.  
Title romanized : Ekkasanchakkanprachum "Utilization of  
rural and urban wastes".

CSEAS  
IV Th Pridi Phanomyong.  
4 ไทย หรือ สยาม จากบันทึกของนายบริติ พนมยงค์ และจากรายงาน  
527 การประชุมสภาว่าที่รัฐธรรมนุญ พ.ศ. 2504 / บริติ พนมยงค์. --  
นนทบุรี : สันติธรรม, 1985.  
272 p. : 18.5 cm.

12-67 Title romanized: Thai ru' Sayam chak banthu'kkhong Hai  
\* Pridi Phanomyong lae chak raingankanprachum sapharang  
ratthathammanun Ph.S. 2504.

CSEAS

IV Th

4

572.2

Kansammanathangwichakan ru'ang phasa kep prawattisat lae  
khwaikhlu'anwai nai wichaprawattisatthai (1990 :  
Nakhonnayok, Thailand)

ภาษากับประวัติศาสตร์ และความเคลื่อนไหวในวิชา

ประวัติศาสตร์ไทย / จัดโดย โรงเรียนนายร้อยพระจุลจอมเกล้า

91081211

ร่วมกับ สมาคมประวัติศาสตร์ในพระราชูปถัมภ์สมเด็จพระเทพรัตน

92.3.9

ราชสุดา สยามบรมราชกุมารี วันที่ 16-18 กุมภาพันธ์ 2533. --

นครนายก : โรงเรือน, 1990.

2 v. ; 28 cm.

Title romanized: Phasakaprawattisat lae khwaikhlu'an  
(Continue on next card.)

CSEAS

IV Th

4

572.2

wai nai wichaprawattisatthai.

(2nd card)

Added entry romanized: Rongriannairoiiphrachunla  
chomklao, Thailand. Samakhom Prawattisat.

91081211

92.3.9

CSEAS

IV Th

4

640

Kansammana ru'ang Khonthai-nokprathet : phromdaenkhwa  
(1989 : Mahawitthayalai Kasetsat)

คนไทย-นอกประเทศ : พระมดณควาญ / สมาคมประวัติศาสตร์ ฯ

ร่วมกับภาควิชาประวัติศาสตร์ คณะสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัย

เกษตรศาสตร์. -- กรุงเทพฯ : สมาคม, 1989.

92034819

181 p. : ill. ; 29 cm.

92.10.2

Title romanized: Khonthai-nokprathet : Phromdaen  
khwa.

Added entry romanized: Thailand. Samakhom Prawattisat,  
Thailand. Mahawitthayalai Kasetsat. Khana Sangkhomsat.

CSEAS

IV Th Kanprachum ruang "Kanmisuanruam khong chumchon : Nayoba  
5 i lae konlawithi" (1984 : Nakhonpathom).

290 การมีส่วนร่วมของประชาชนในการพัฒนา : รายงานการประชุม  
เรื่อง "การมีส่วนร่วมของชุมชน : นโยบายและกลวิธี" 10-12

กุมภาพันธ์ 2527 ณ โรงแรมสวนสามพราน จังหวัดนครปฐม /  
87041728 จัดโดย ศูนย์ศึกษานโยบายสาธารณะ มหาวิทยาลัยมหิดล

9.62.9.30 ร่วมกับ กระทรวงสาธารณสุข ; มหาวิทยาลัย, ทวีทอง พันธ์  
รัตน์. -- [กรุงเทพฯ] : ศูนย์, 1984.

[7], 337 p. : ill. ; 26 cm.

Title romanized: Kanmisuanruamkhongprachachonnaikanphat  
thana ...

Authors romanized: Mahawitthayalai Mahidon. Sunou'ksa

(Continued on next card)

CSEAS

IV Th

(Card 2)

5

290 nayobaisatharanasuk., Thailand. Krasuang Satharanasuk.

Editor romanized: Thawithong Hongkiwat.

Added title romanized: Kanmisuanruamkhongchumchon ...

87041728

9.62.9.30

CSEAS

IV Th

แนวคิดในการพัฒนาสังคมไทย : การศึกษาระบบการพัฒนา

5

คิดในการพัฒนา / ฝ่ายบริการองค์การพัฒนาเอกชน โครงการอาสา

316

สมัครเพื่อสังคม. -- [กรุงเทพฯ] : ฝ่ายฯ, 1984.

367 p. ; 21 cm.

8-147

Cover title.

Title romanized: Naeokhitnaikanphatthanasangkhomthai :  
sarupkansammanaprasopkannaeokhitnaikanphatthana.

Author romanized: Khrongkan'asasamakphu'asangkhom. Fai  
borikan'ongkanphatthana'ekkachon.

Added entry romanized: Kansammanaprasopkannaeokhitnai  
kanphatthana (1984 : Bangkok)

CSEAS

IV Th

Kansammana phleng phunban lae kanlalen phunban Changwat  
Surin (1983:Surin)

5

343

เพลงพื้นบ้านและการละเล่นพื้นบ้านจังหวัดสุรินทร์ / ศูนย์  
วัฒนธรรมจังหวัดสุรินทร์ วิทยาลัยครู สุรินทร์. -- สุรินทร์  
ร. : ศูนย์วัฒนธรรมจังหวัดสุรินทร์, 1984

9-234

336 p. : ill. ; 26 cm.

การสัมมนาเพลงพื้นบ้านและการละเล่นพื้นบ้านจังหวัดสุรินทร์  
ระหว่างวันที่ 18-21 มกราคม 2526 ณ หอประชุมวิทยาลัยครู  
สุรินทร์.Title romanized: Phleng phunban lae kanlalen phunban ch  
angwat Surin.

Sunwatthanatham Changwat Surin.

CSEAS

IV Th

Kansammana ruang bathan kansukea sinlapa radap udomsuk  
sa nai Prathet Thai (1984 : Nakhonpathom)

5

352

รายงานการประชุมสัมมนา เรื่องสถานะการศึกษาศิลปะระดับอุดม  
ศึกษาในประเทศไทย / มหาวิทยาลัยศิลปากร. -- กรุงเทพฯ : ไร  
นังพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 1985

9-307

199 p. : ill. ; 26 cm.

ณ มหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาลัยเบต พระราชวังสนามจันทร์ จ.  
นครศรีธรรมราช วันที่ 26-28 กรกฎาคม 2527.Title romanized: Raingan kanprachum sammata ruang batha  
na kansukea sinlapa radap udomsuksa nai Prathetthai.

Added entry romanized: Mahawitthayalai Sinlapakon.

CSEAS

IV TH

5

361

10-54

Kansammanalaenithatsakan Nangsu'phimhaengprathetthai  
(Phranakhon : 1968)

การพิมพ์และนิทรรศการหนังสือพิมพ์แห่งประเทศไทย 19-23  
กุมภาพันธ์ 2511 ณ โรงละครแห่งชาติ พระนคร / (จัดโดย สมา  
คมนักหนังสือพิมพ์แห่งประเทศไทย ร่วมกับมหาวิทยาลัยธรรม  
ศาสตร์ และเจ้าอาวาสวัดมหาธาตุยุวราชรังสฤษฎิ์). -- พระนคร : คณะธรรม  
การฝ่ายเลขานุการการพิมพ์, 1969.

163 p. : 25 cm.

Authors romanized : Samakhomnangkangsu'phimhaengprathet-  
thai, Mahawitthayalai Thammasat, Chulalongkornmahawit-  
thayalai

Title romanized : Kansammanalaenithatsakan Nangsu'phim

(Continued on next card)

CSEAS

IV TH

5

361

10-54

haengprat hetthai 19-23 Kumphaphan 2511 Na Ronglakhonhu  
engchat Phranakhon.

(Card 2)

CSEAS

IV Th

5

447

Kansammana ru'ang khanaratthamontrisangkhom : yutthasat lae  
naeothang thi mosom (1988 : Mahawitthayalai  
Thammasat)

คณะรัฐมนตรีสังคม : บุทธศาสตร์และแนวทางที่เหมาะสม /  
จัดโดย สถาบันทรัพยากรมนุษย์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ 27 ธันวาคม  
2531. -- [กรุงเทพฯ] : มหาวิทยาลัย, 1988.  
1 v. ; 29 cm.

92008434

92.6.23

Title romanized: Khanaratthamontrisangkhom : yutthasat  
lae naeothang thi mosom.

Added entry romanized: Thailand. Mahawitthayalai  
(Continue on next card.)

CSEAS

IV Th

5

447

Thammasat. Sathabansapphayakonmanut.

(2nd card)

92008434

92.6.23

CSEAS

IV Th

Kansammanathangwichakan ru'ang kanprakansangkhom (1990 :  
Krungthep)

5

460

การประณาสังคม / จัดโดย สถาบันทรัพยากรมนุษย์  
มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์. -- กรุงเทพฯ : มหาวิทยาลัย, 1990.  
1 v. ; 26 cm.

92020712

92.8.7

Title romanized: Kanprakansangkhom.

Added entry romanized: Thailand. Mahawiththayalai  
Thammasat. Sathabansapphayakonmanut.

CSEAS

IV Th

Kansammananakkotmai haeng Prathetthai ( 1st. : 1970 :  
Mahawiththayalai Thammasat)

6

330

บทบาทของนักกฎหมายในสังคมปัจจุบัน / จัดโดย สมาคมทนายความ  
แห่งประเทศไทย. -- พระนคร : โรงพิมพ์เจริญธรรม, 1970  
430 p. : ill. ; 26 cm.

87041487

S.62.9.30

Title romanized: Botbat khong.nakkotmai nai sangkhom  
patchuben.

CSEAS

IV Th

Kansammanakotmaiphasi-akon thiokma nai pi 2527 (1985 :  
Rongrasinthra, Thailand).

6

357

สัมมนากฎหมายภาษีอากรที่ออกมาในปี 2527 วันเสาร์ที่ 26 มกราคม 2528 ห้องมรกต โรงแรมอินทรา / สมาคมนักศึกษาเก่าหา  
ศึกษาศาสตร์และการนิเทศ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์. -- (กรุงเทพฯ : สมาคม?, 1985)

87041781

S.62.9.30

47 p. ; 27 cm.

Title romanized: Sammanakotmaiphasi'akonthi'okmanai pi  
2527 ...Author romanized: Mahawiththayalai Thammasat. Samakhom  
naksu'kaakaophanitchayasatlaekanbanchi.

Added uniform title entry: Thailand. [Laws, etc.]

CSEAS  
IV Th 6 387 บทบาทของคนหนุ่มสาวกับการพัฒนาของประเทศไทย : บันทึก  
การสัมมนาอภิปราย / (จัดโดย) กลุ่มเยาวชนชาธิปไตย ...  
[และอื่นๆ]. -- กรุงเทพฯ : กลุ่ม, 1984.  
248 p. ; 21 cm.

8-105 รวบรวมจากการสัมมนาเรื่อง "บทบาทของคนหนุ่มสาวกับการพัฒนา  
ประเทศไทย" จัดโดยกลุ่มเยาวชนชาธิปไตย สหภาพเยาวชนพรรค  
กิจใหม่ และอนุชนพรรคสังคมนิยมไทย โดยการศึกษาสนับสนุนของ  
มูลนิธิฟรีดริช เอแบรท (ประเทศไทย) 14-16 ธันวาคม 2527 ณ  
โรงแรมจอมเทียนหาดพัทยา.  
Title romanized: Botbatkhongkhonnumsaopakpanphatthanara  
bopprachathippathai.  
Added entries romanized: Klumyuwaprachathipat, Sahaphap  
(Continued on next card)

CSEAS  
IV Th 6 387 yaowachonphakphalangmai, 'Anuchonphaksangkhomprachathip  
pathai, Hunlanithi Fridrit' Aebraet (Prathetthai), Samma  
na ...  
8-105

(Card 2)

CSEAS  
IV TH 6 460 Kamsammanakotmaithurakit (Phranakhon : 1971)  
การชุมนุมทางกฎหมายจารึก ณ โรงแรมเชอราตัน พระนคร กรุงเทพฯ  
วันที่ 21-25 มิถุนายน 2514/ จัดโดย เนติบัณฑิตสภา. --  
นครหลวง : โรงพิมพ์ตำรวจ, 1972.  
(3), 524 p. ; 26 cm.

10-48  
Author romanized : Thailand. Netibanditthayasaapha.  
Title romanized : Kamsammanakotmaithurakit Na Rongram  
choeraton Phranakon Rawangwanthi 21-25 Hithunayon 2514.

CSEAS

IV Th

Phonsak Phongphaeo.

6

ทิศทางของวิทยาศาสตร์ไทย / พรรคึกคัก มุ่งงิ้ว, บรรณาธิการ.

602

-- กรุงเทพฯ : จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 1985.

#23A, 302 p. : 111. : 24 cm.

91071991

รายงานจากการสัมมนาทางวิชาการเรื่อง "ทิศทางของวิทยาศาสตร์

92.2.12

ไทย" คณะรัฐมนตรี จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย 27-28 กุมภาพันธ์

พ.ศ. 2527.

Title romanized: Thitthang Khongratthasatthai.

CSEAS

IV Th

Kansammanathangwichakan ru'ang thitthang khong Ratthasatthai  
(1984 : Chulalongkon Mahawitthayalai)

6

ทิศทางของวิทยาศาสตร์ไทย / พรรคึกคัก มุ่งงิ้ว, บรรณาธิการ ;

602.a

จัดโดย คณะรัฐมนตรี จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย 27-28 กุมภาพันธ์

2527. -- กรุงเทพฯ : สมาคมนักคิดทางวิทยาศาสตร์ จุฬาลงกรณ์

92003036

มหาวิทยาลัย, 1985.

92.5.29

23, 302 p. ; 25 cm.

Title romanized: Thitthang khong ratthasatthai.

Added entry romanized: Phonsak Phongphaeo.

CSEAS

IV Th

Kansammana ru'ang panhakotmai khong sanyachangraeng-ngan nai  
patchuban (1989 : Bangkok)

6

ปัญหากฎหมายของสิทธิการจ้างแรงงานในปัจจุบัน / สมาคมกฎหมาย

621

แรงงาน, สมาคมนักสิทธิเสรีภาพของประชาชน วันที่ 23 พฤษภาคม 2532. --

[กรุงเทพฯ : สมาคม, 1989].

91081240

105 p. ; 21 cm.

92.3.9

Title romanized: Panhakotmai khong sanyachangraeng-  
ngan nai patchuban.Added entry romanized: Thailand. Samakhom Kotmairang-  
ngan, Thailand. Samakhom Sitthiseriphap khong prachachon.

CSEAS

IV Th

6

685

Kansammana ru'ang panhaphromdaenthai (1987 : Krungthep)  
 ปัญหาพรมแดนไทย / จัดโดย ศูนย์ศึกษาการต่างประเทศ ร่วมกับ  
 สมาคมกฎหมายระหว่างประเทศแห่งประเทศไทย. -- กรุงเทพฯ : ศูนย์,  
 1990.

(17), 181 p. ; 27 cm.

92020715

92.8.7

Title romanized: Panhaphromdaenthai.

Added entry romanized: Thailand. Sunsuk'sakantang  
 prathet, Thailand. Samakhom Kotmairawangprathet haeng  
 Prathetthai.

CSEAS

IV Th

7

116

Kansammana traiphakhi ruang "Khongsang khachang rattha  
 wi sahakit : thathikhongratthabanlaephonkrathoptokanrae  
 ng ngansamphan" (1983 : Rongramintra, Thailand).

การสัมมนาไตรภาคีเรื่อง "โครงการร่างคำจำกัดความรัฐวิสาหกิจ :

ทำหทัยของรัฐบาลและผลกระทบต่อการทำงานของงานสัมพันธ" 24 พฤศจิกายน

87041806 กายน 2526 ณ ห้องหทัย หอประชุมอินทรา / จัดโดยสถาบัน

9.62.9.30 ทรัพยากรมนุษย์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, สมาคมการบริหารงาน  
 บุคคลรัฐวิสาหกิจ, กรมแรงงาน กระทรวงมหาดไทย ; จีระ หงส์  
 ลัดดาภิรักษ์, บรรณาธิการ. -- [กรุงเทพฯ? : สถาบัน?, 1983]

105 p. ; 30 cm.

Title romanized: Kansammanatraiphakhi ru'ang "Khongsang  
 khachangratthawisahakit : thathikhongratthabanlaephon

(Continued on next card)

CSEAS

CSEAS

IV Th

7

(Card 2)

116

krathoptokanraengngansamphan"

Added title romanized: Khongsangkhachangratthawisaha  
 kit : thathikhongratthabanlaephonkrathoptokanraengngan  
 samphan.

87041806

S.62.9.30

Added entries romanized: Mahawitthayalai Thammasat. Sa  
 thabansapphayakonmanut, Samakhomkanborihannganbukkhan  
 ratthawisahakit, Krasuangmahatthai. Kromraengngan.

Editor romanized: Chira Hongladarom.

CSEAS

IV Th

7

130

9-85

การสัมมนาทางวิชาการเรื่องวิเคราะหฺครั้งที่ทางแผนว 5 (Mid-Fifth Plan Review) / สมาคมเศรษฐศาสตร์แห่งประเทศไทย, จัด  
: หล้าดวรมย์ บรรณาธิการ. -- กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์มหาวิทยาลัย  
ราชธรรมศาสตร์, 1985.  
198 p. ; 26 cm.

Title romanized: Kansammana thang wichakan ruang wikhro  
khrung thang phaen 5 (Mid-Fifth Plan Review).

Added entries romanized: Chira Hongladarom; Samakhom Se  
tthasat haeng Prathetthai.

CSEAS

IV Th

7

184

92008433

92.6.23

Kansammana ru'ang phawasetthakit pi 2531 lae 2532 :  
phonkrathop to raengngan (1989 : Rongraem Imphirian)  
ภาวะเศรษฐกิจปี 2531 และ 2532 : ผลกระทบต่อแรงงาน / จัดโดย  
สถาบันทรัพยากรมนุษย์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ 22 กุมภาพันธ์  
2532. -- กรุงเทพฯ : สถาบัน, [1989].  
1 v. ; 29 cm.

Title romanized: Phawasetthakit pi 2531 lae 2532 :  
phonkrathop to raengngan.

Added entry romanized: Thailand. Mahawitthayalai  
Thammasat. Sathabansapphayakonmanut.

CSEAS

IV Th

8

101

Kanprachumwichekan ru'ang Satphayakonsingmichiwit thang nam  
(Khrang thi 2 : 1987 : Chulalongkon Mahawitthayalai)

ทรัพยากรสิ่งมีชีวิตทางน้ำ / วิชาศัลยศาสตร์ทางสัตวแพทย์,  
บรรณาธิการ. -- [กรุงเทพฯ] : ฝ่ายวิจัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,  
1990.

92008971

456 p. ; 26 cm. -- ชุดวิจัยและคู่มือผลงานวิจัย ;

92.7.2

ลำดับที่ 8

Title romanized: Satphayakonsingmichiwit thang nam.

Added entry romanized: Chirasak Tangtrongphairot.

Series title romanized: Chut phuwichai lae phuchaiphon  
(Continue on next card.)

CSEAS

IV Th

8

101

nganwichai ; lamdap thi 8.

(2nd card)

92008971

92.7.2